



Kostenlose Monatszeitung für Lautertal und Modautal DURCHBLICK

Jahrgang 26 Heft Nr. 301 Oktober 2020 www.dblt.de & www.felsenmeerdrachen.de

Wurde die Riesensäule im Lauf der Jahrhunderte kürzer und länger, dicker und schlanker?

Einen spannenden Ausflug in die Geschichte des Felsenmeeres erlaubt die im August 2020 vorgestellte Übersetzung: *"Römische Steinbrüche auf dem Felsberg an der Bergstraße in historischer und technischer Beziehung"* - Übertragen aus dem Original von 1876 in einen gut lesbaren modernen Text von Günther Dekker.

Die verfügbare Literatur über den historischen Werkplatz Felsberg und die bekanntesten Bearbeitungsspuren an den Felsen ist umfangreich, aber längst nicht vollständig. Manche Abhandlungen sind vergriffen oder wurden nie veröffentlicht. 2000 Jahre Geschichtsschreibung in Germanien nehmen selten Bezug auf eine so lokale Besonderheit wie den Felsberg und das Felsenmeer.

Die Mühe der Sammlung aller Erwähnungen des Felsberges und der Riesensäule nahm in den Jahren vor 1876



Die Riesensäule im Felsenmeer: faszinierendes Spekulationsobjekt im Verlauf der Jahrhunderte

Oberst a.D. und Conservator der Alterthümer in Wiesbaden August von Cohausen auf sich. Akribisch faßte er alle ihm vorliegenden Abhandlungen über die Felsenmeer-Werkstücke zusammen. Günther Dekker übersetzte das umständliche Deutsch von vor 200 Jahren in moderne leicht verständliche Sprache. Sein Buch sollte eigentlich an seinem Geburtstag im März der Öffentlichkeit vorgestellt werden, was jedoch der Coronaepidemie zum Opfer fiel. Am 28. August wurde dies nun im Freien nachgeholt, und der regnerische Tag hielt tatsächlich den Atem an, damit die Präsentation mit einleitenden Worten von Heidi Adam und Andreas Heun trocken vonstatten gehen konnte.

Doch nun kommen wir zur Frage: Wurde die Riesensäule im Lauf der Jahrhunderte kürzer und länger, dicker Bitte lesen Sie weiter auf S. 2 ☞

GGEW
WIR SIND ENERGIE.

**WIE GGEWÜNSCHT:
IHRE RUNDUM-VERSORGUNG
AUS EINER HAND!**

- STROM
- GAS
- HIGH SPEED INTERNET
- GLASFASER
- PHOTOVOLTAIK
- HEIZUNGSPACHT
- E-MOBILITÄT
- E-CARSHARING

ALLES
AUS GGEW-
HAND!

Mehr zu unseren attraktiven Produktangeboten auf ggew.de/produkte

Familie Como
GGEW-Kunden aus Lautertal

www.ggew.de

Marica Klippel
Nähstudio Service

Hol- und Bringdienst
Änderungsschneiderei
Stoffe Auswahl und Bestellservice

Nibelangenstraße 700
64686 Lautertal-Gadenheim
Tel. 06254-9430222
0160-97926370

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 8.00-14.30 u. 15-19 Uhr
Sa 8.00-14.30 Uhr
und nach Vereinbarung

**Lautertaler
Elektrotechnik
Meisterbetrieb**

Hauptstraße 36a
64686 Lautertal

Tel.: 06254 942697

Huth@Lautertaler-Elektrotechnik.de
www.Lautertaler-Elektrotechnik.de

HEIMTEXTILIEN

- Gardinen
- Tapeten
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Bodenbeläge

HAHN www.hahn-bensheim.de

64625 Bensheim-Auerbach • Berliner Ring 131
Nähe Vogelpark • Telefon 0 62 51 / 7 83 22



Liebe Leserinnen und Leser,

Können Sie sich vorstellen, daß Ihre Randnotizen in 250 Jahren mal Heimatforscher beschäftigen werden, die beim Entziffern Kopfzerbrechen bekommen? Wahrscheinlich nicht, denn Sie haben - im Gegensatz zu Johann Wilhelm Grimm anno 1765 - keine eigentliche Handschrift mehr. Sie tippen alles mit Textverarbeitung oder als SMS. Die Älteren von uns bekamen in der Grundschule noch die Zeugnissnote „Schönschrift“ und können sich vorstellen, wieviel Mühe und Sorgfalt Geometer Grimm einst aufwenden mußte, um eine saubere Legende zu seinen äußerst akkurat gezeichneten Karten zu schreiben, und wie oft er es wohl abschreiben mußte bis es seinen Ansprüchen genügte. Mühselig, aber spannend war das Entziffern der alten Handschrift Grimms für mich, aber gemeinsam mit Günther Dekker gelang es. Somit liegt nun auch für die Grimm-Karte vom Felsberg mit Reichenbach eine übersetzte Legende vor, in der die einzelnen Flurstücke, Bauwerke,

Gewässer und Wege verzeichnet sind. Mehr dazu in den nächsten Wochen... Der Ausflug in die Vergangenheit mag anstrengend für die Augen gewesen sein, aber unglaublich entspannend für den Geist. Zurück in der Realität - und sofort ist der Spaß vorbei: die offizielle bundesdeutsche Haltung zum zehnfach überbelegten Flüchtlingslager Moria, das Alleinlassen von 120.000 Gestrandeten und auch von Griechenland ist ungeheuerlich. Ebenso ungeheuerlich, wenn auch in kleinerem Maßstab, ist der aktuelle Pestizidprozeß gegen Autor und Filmemacher Alexander Schiebel ("Das Wunder von Mals"*) und den Agrarexperten Karl Bär vom Umweltinstitut München. Beide hatten 2017 die Plakataktion "PestizidTirol" gestartet. Im September müssen sie sich vor dem Landesgericht Bozen dafür verantworten. Meinungsfreiheit wird der Argarchemielobby geopfert...

*Mals ist ein Dorf im Vinschgau (Tirol), in dem sich die Bewohner*innen per Bürgerentscheid zur ersten pestizidfreien Gemeinde Europas erklärten.

Mehr dazu auf www.dblt.de Startseite *Marieta Hiller*

Fortsetzung Riesensäule / Felsberg und schlanker? Immer wieder im Laufe der Zeiten wird sie erwähnt, aber Maße und Gewichtsangaben wechseln ständig.

Wie kommen diese Schwankungen in den Angaben zustande? Die Erklärung ist einfach: unsere Region unterlag zahlreichen Herrschaftswechseln, und jede setzte ihre eigenen Maßeinheiten, Gewichte, Uhrzeiten ein. Nicht nur räumlich waren die Ländereien in viele kleine Grafschaften oder Fürs-

tentümer zersplittert, auch wechselten die Zuständigkeiten zeitlich sehr oft. So konnte es geschehen, daß ein und dasselbe Dorf mehrmals innerhalb einer Generation die Konfession wechseln mußte, denn die richtete sich immer nach der Herrschaft. Fazit: die Riesensäule lag seit jener Zeit, als die römischen Steinmetze sie aus dem Rohblock brachen und zurichteten, unverändert an Ort und Stelle. Unverändert? Nun ja...

Der Legende nach soll die Säule einmal

Länge und Umfang der Riesensäule im Wandel der Zeit

Autor	Jahr	Länge	Umfang
Matthäus Merian	1645	35 Werkschuh (WS)	unten 5 WS oben 4 WS
Johann Justus Winckelmann	1650	32 WS = 16,5 Darmstädter Ellen	13 WS + 7 Ellen
Abbé Häfelin	1778	32 Fuß (Fuß = Schuh)	unten 4,5 Fuß oben 3,5 Fuß
Oberamt Starkenburg	1784	24 Schuh	14 Schuh
Barthélemy Faujas de Saint-Fond	1809	28 Fuß	3 Fuß
Johann Friedrich Knapp	1812	31 Schuh 8 Zoll	unten 4 Sch 6 Zoll oben 3 Schuh 10 Zoll
August von Cohausen	1876	9,24 Meter	

Das Gewicht der Riesensäule schätzte Baudirektor Wahl aus Michelstadt auf 61440 Pfund, Dahl auf 375 Centner. Tatsächlich wiegt die Riesensäule 27 Tonnen.

Impressum: DURCHBLICK Mitteilungsblatt für Lautertal & Modautal

Infos aus Wirtschaft & Gesellschaft
 ♦ **Herausgeber und Redaktion:** GHS-GbR Waldstraße 2, 64686 Lautertal Tel 06254-9403010, mail: mh@dbl.de.
 ♦ Je früher und kürzer Beiträge eintreffen desto sicherer ist das Erscheinen
 ♦ Kein Anspruch auf Veröffentlichung und Zustellung
 ♦ Es gilt Anzeigenpreisliste 2020
 ♦ Das Heft enthält für Lautertal eine Beilage der Felsberg Apotheke Reichenbach sowie für die Gesamtauflage je eine Beilage von Möbelhaus Albiez Auerbach, Sparkassen-Immobilien und Landtechnik Weber Gadernheim
 ♦ Text-, Bild- und Anzeigen-Nachdruck nur mit schriftl. Genehmigung
 ♦ Druck 5300 Expl. Lautertal-Druck Beedenk.

Termine für Inserate u. Berichte:		
Heft	Red.schluß	Erscheint
November	19.10.20	31.10.20
Dezember 2020	09.11.20	28.11.20
Januar 2021	11.12.20	27.12.20
Bürger-Info 2021	Jan. 2021	
Februar 2021	18.01.21	30.01.21
März 2021	15.02.21	27.02.21
April 2021	15.03.21	27.03.21
Mai 2021	19.04.21	01.05.21
Juni 2021	14.05.21	29.05.21
Juli / Aug. 2021	21.06.21	03.07.21
September 2021	23.08.21	03.09.21
Oktober 2021	20.09.21	02.10.21

Sie bekommen keinen DURCHBLICK?
 ♦ Bitte geben Sie Ihre Adresse sowie die Anzahl der Familien oder Briefkästen in Ihrem Haus durch.
 ♦ Briefkasten / Zeitungsrohr gut sichtbar?
 ♦ Kein bissiger Hund im Hof oder Garten?
 ♦ Ist der Eingangsbereich beleuchtet?

Sie möchten dem DURCHBLICK helfen?
 ♦ Bitte fragen Sie in Ihrer Nachbarschaft, ob das Heft pünktlich im Briefkasten lag.
 ♦ Falls Sie ein Nein auf Ihre Fragen erhalten, so senden Sie der Redaktion eine Mail mit Name, Ortsteil und Straße des (Nicht)Empfängers.
 Redaktion: Tel. 06254-9403010, mh@dbl.de

aufrecht gestanden haben und von der kirchlichen Obrigkeit umgeworfen worden sein, da das Volk hier heidnischen Bräuchen frönte und um die Säule tanzte. Und eigentlich haben die Römer dieses Monument ja nicht geschaffen, damit es im Felsberg liegt. Wußten sie einfach nicht, wie sie den 27-Tonnen-Stein transportieren sollten? Nun bin ich persönlich der Ansicht, daß die Römer technisch sehr versiert waren und ein Werkstück, an dem wochenlang gearbeitet worden war, keinesfalls zu unser aller Ergötzen einfach liegen ließen. Die römischen Werkmeister waren das historische Pendant zum Ingenieur - und dem ist nichts zu schwören und außerdem sonnenklar, daß grundsätzliche und umfassende Planung Dreiviertel der Arbeit sind. Die Ausführung ist dann nur noch ein Klacks, allerdings nicht für die Ausführenden. Wie die Römer dachten, wird deutlich daran, daß sie lieber 40 Meter breite Straßen bauten, als daß sie sich - vor allem nach der unschönen Erfahrung des Legionsführers Varus mit dem Doppelagenten Arminius - auf unübersichtlichen Pfaden fortbewegten. Lesen Sie diesen Beitrag in voller Länge mit weiteren spannenden Details zum Felsberg und zur Riesensäule auf www.dblt.de Startseite *Marieta Hiller*



Eine sehr genaue Vermessung von Reichenbach und dem Felsberg führte der Reichenbacher Geometer Johann Wilhelm Grimm zwischen 1730 und 1739 für das Amt Schönberg durch. Die hier abgebildete Reinzeichnung, der sogenannte Tractus-Riß, wurde 1765 fertiggestellt. Auf die Karte wurde ich aufmerksam, weil Günther Dekker sie auf der Rückseite seines neuen Buches setzte: die Zeichnung, den Maßstab (Scala von 200 Ruthen "16 Nürnberger Schuen" und Grimms Signatur ab: "von Johann Wilhelm Grimm, Kurfürstlich(e) Pfälzisch(e) und Gräflisch Erbachisch Landmesser zu Reichenbach". Die Karte unter Signatur HLA HStAD P 1 Nr. 685/2 wurde zur Verfügung gestellt vom Hessisches Landesarchiv, Abteilung Hessisches Staatsarchiv Darmstadt. Es gibt zwei Versionen: eine frühere Version mit Korrekturen in der Legende von 1763 und die fertige Karte. In der Karte entdeckte ich etwas Spannendes, das auch in Cohausens Schrift erwähnt wird: die Riesenkiste (auf 350 m Höhe westlich der Brücke etwas oberhalb und verborgen gelegen) "liegt unweit des Ausgangs des Waldes". Heutzutage liegt die Riesenkiste mitten im Wald, während die Feldflur erst auf 280m Höhe beginnt.

Info Weiterlesen auf www.dblt.de Startseite zum Thema Felsberg / Riesensäule
 ♦ Grimm-Karte (nur Felsberg): <https://arcinsys.hessen.de/arcinsys/detailAction.action?detailid=v1492505>
 ♦ Alte Maßeinheiten, Legenden und Tatsachen über die Riesensäule
 ♦ bis wohin früher Feld und Flur reichte: Landwirtschaft vor 250 Jahren
 ♦ Die Riesensäule: gegossen oder aus der Zeit Karls des Großen (gab es den nicht genauso wenig wie Bielefeld?)
 ♦ 1812: die Riesensäule kann nur ein Werk deutscher Steinmetze sein
 ♦ Naturgewalten auf dem "petra mons": Erdbeben und feurige Meteore
 ♦ Wohin ist der mächtige Felsbalken verschwunden?
 ♦ Wie die Reformation im Odenwald Einkehr hielt
 ♦ Die Vereinheitlichung der Zeit brachte erst die Eisenbahn
 ... und viele weitere interessante Links und Infos!

UNTER DRUCK? MINICH KÜMMERT SICH.



NIBELUNGENSTR. 792
 64686 GADERNHEIM
 24-STUNDEN-SERVICE
 06254 / 1601

Für die Waldarbeit, Holz Saison und Holzernte bieten wir



Holzspalter
 Seilwinden
 Wippsäge
 Motorsäge
 Bündelgerät
 Meterholzwagen

unser Service: Motorsägeketten schärfen und UVV-Prüfung an Forstseilwinden und Ladekränen



Turmstraße 9
 64686 L.-Gadernheim
 06254-1294 / 0177-9701099
 Fax 06254-3426
 bickelhaupt-weber@t-online.de

www.weber-landtechnikservice.de

Diakonie



Diakoniestation
 Südlicher Odenwald

Beraten Pflegen Begleiten

Wir pflegen und versorgen Sie in Ihrer häuslichen Umgebung in Fürth, Lautertal, Lindenfels, Rimbach und sind 24 Std. für Sie erreichbar. Rufen Sie uns an!

Bahnhofstr. 11, 64658 Fürth
 Tel. 06253/932183, Fax 06253/932185
 Email info@dssso.de

STARK FÜR ANDERE

Lebensmittel-Erzeugung: Getreide, Notfallversorgung, Milch

Vor 250 Jahren war wesentlich mehr Land unter dem Pflug, also beackert. Heute wächst dort Wald, oder es grasen Pferde. Über die Hälfte der Bevölkerung arbeitete in der Landwirtschaft. In der Steinzeit sorgten sogar 98% der Menschen für die Ernährung aller. Heute ernähren 2% in der Landwirtschaft alle Menschen. Aber das fällt ihnen von Jahr zu Jahr schwerer. Das dritte Jahr Hitze und Trockenheit, der Schlachthofskandal, und jetzt droht die Schweinepest. Weder Viehzucht noch Ackerbau scheinen heute erstrebenswerte Lebensziele zu sein. Um so wichtiger ist es, daß Verbraucher ihre regionale Landwirtschaft unterstützen.

Die Getreideernte ist abgeschlossen

Immerhin sind die Getreideerträge zufriedenstellend, wie die Arbeitsgemeinschaft Gewässerschutz und Landwirtschaft Otzberg, (www.aggl-otzberg.de) mitteilt: *"Im Großen und Ganzen sind die Betriebe mit den erzielten Erträgen zufrieden. Insgesamt sind die Erträge in Hessen - wie in fast allen anderen Bundesländern auch - etwas geringer ausgefallen als im Mittel der vergangenen fünf Jahre."* Die Arbeitsgemeinschaft organisiert mit Landwirten vor Ort und der Herrenmühle Reichelsheim den Anbau von Nibelungenkorn. Weiter heißt es: *"Ein Teil der Getreideernte landet als Futter in den Trögen und wird veredelt zu Milch und Fleisch. Ein weiterer Teil wird verarbeitet zu Brot, Brötchen, Nudeln und vielen anderen Leckereien."* Bis zur Verarbeitung muß das Getreide trocken, sauber und kühl gelagert werden, damit es bis zum Verzehr gesund bleibt. Weizen, Gerste und Roggen lagern mit Kornfeuchtegehalt 14%, relativer Luftfeuchte 65% und Korntemperatur 15 °C, bei Hafer darf die Kornfeuchte nur ca. 12% betragen.

Das Getreide muß vor Mäusen, Vö-

geln oder Schimmel geschützt werden. Weltweit betragen die Lagerverluste laut FAO (Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen) bis zu 30%. In Deutschland sind die Qualitätsstandards sehr hoch, so daß Getreide schadlos viele Jahre lagern kann. Allein die europäischen Sicherheitsreserven lagern sieben Jahre.

Wieviel Getreide und andere Lebensmittel sind in der zivilen Notfallreserve der BRD?

Sehr detailliert sind bei der Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) die Erntemengen und der Umfang der Selbstversorgung (Import / Export) an Getreide aufgeschlüsselt. Die BLE lagert im Auftrag des Bundesministeriums für Ernährung und Landwirtschaft (BMEL) zur staatlichen Ernährungsvorsorge in der zivilen Notfallreserve (ZNR) 800.000 Tonnen Reis, Hülsenfrüchte, Kondensmilch (Milchpulver), Weizen, Roggen und Hafer. Das sind pro Bundesbürger 9,7 kg. Damit soll in Krisenfällen eine tägliche Mahlzeit über mehrere Wochen gewährleistet werden. Diese Notversorgung im Wert von 200 Millionen Euro ist an 150 geheim gehaltenen Standorten gelagert und soll vor allem die Bevölkerung in Ballungsräumen versorgen, indem in Gemeinschaftsverpflegungseinrichtungen Mahlzeiten hergestellt werden. Die hohen Kosten erklären sich aus der Anschaffung und der aufwändigen Lagerhaltung. Diese zivile Notfallreserve ist sinnvoll, da sich landwirtschaftliche Erzeugnisse nicht kurzfristig produzieren lassen und die Ernährungsindustrie aufgrund "Lager Autobahn" keine großen Vorräte vorhält. Zugleich kann die BRD mit dieser Reserve auch anderen in Not-



lagen helfen: 1999 wurden Vorratslieferungen in den Kosovo geliefert, wo während der Balkan-Kriege viele Flüchtlinge versorgt werden mußten.

Genossen Köche! Es ist möglich, die Speisen schmackhaft zuzubereiten...

Bedenken Sie "Essen heißt leben, leben heißt kämpfen, kämpfen heißt Siegen". Mit dieser salbungsvollen Weisheit beginnt die Kochanleitung für eine Gulaschkanone der NVA.

"Die vor Ihnen stehenden komplizierten Bedingungen erfordern, daß Sie initiativreich und verantwortungsbewußt die gestellten Aufgaben zur Gewährleistung der Verpflegungsvorsorgung des Personenbestandes Ihrer Einheit erfüllen. Es ist notwendig, daß Sie zur Speisenzubereitung mit den zur Verfügung stehenden Lebensmitteln auskommen müssen."

Die Kochanleitung für 6 Tage enthält Richtwerte aus praktischer Erfahrung und darf ausdrücklich schöpferisch angewandt werden. Zur Mengenberechnung stellte die NVA die Formel "Verpflegungsstärke X Einsatzmenge lt. Rahmenspeiseplan" zur Verfügung. Beispiel: für Suppen werden 0,8 Li-

Info Weiterlesen auf www.dblt.de zum Thema Landwirtschaft

- Landwirtschaft im Wandel der Epochen, in anderen Regionen sowie im Wandel der industriellen Revolutionen
- Landwirtschaft: von Selbsthaftwerdung, Viehhaltung und Krankheiten - bis zum Burnout der Landwirte
- Die Getreideernte ist abgeschlossen: Zahlen und Infos sowie www.nibelungenkorn.de
- Persönliche Notfallreserve: Prepper und Hamster-Klopapier...

...und weitere interessante Links und Infos!

Gasthaus - Metzgerei
»Zum grünen Baum«
 Gutbürgerliche Küche - Fleisch und Wurst aus eigener Herstellung
 Karl-Heinz Hechler, Nibelungenstraße 324, Reichenbach
 Tel. 06254-1243 - Mi Ruhetag

ter pro Essensteilnehmer berechnet. Teigwaren werden mit Wasser im Verhältnis 1:4 bis 1:6 angesetzt, und der Tagesbedarf von 2-2,5 ltr/Person ist ständig zu gewährleisten.

Kaltverpflegung: 750g Brot, 40g Butter, 50g Roh- und Dauerwurst, 30g Käse, 50g Marmelade - plus täglich drei warme Mahlzeiten zur Wahl - siehe Tabelle, wobei auch die scheinbar vegetarischen Gerichte abgeschmälzt wurden. Für die Warmverpflegung enthielt die NVA-Anleitung von Oberstleutnant Meißner detaillierte Mengenangaben für Fleisch, tierische Fette, Pflanzenöl, Teigwaren, Hülsenfrüchte, Mehl Gries und Haferflocken, Reis, Gemüse- und Obstkonserven, außerdem Zucker, Salz, Gewürze, Essig, Senf und Kaffee / Tee. Röstkaffee war nur am 6. Tag genehmigt, Spirituosen überhaupt nicht, Zigaretten pro Tag 10 Stück, Bitterschokolade 25 Gramm pro Woche.

Da fällt mir Asterix als Legionär ein: Obelix "Sag mal, meinst du, die haben hier Wildschweine?" Asterix "Mach dir keine Hoffnungen. Je besser die Armee, desto schlechter das Essen. Das hält die Krieger bei schlechter Laune." Später: "Ich hätte nicht gedacht, daß die römische Armee so gut ist!" Für diejenigen, die es nicht mehr wissen: die NVA war die Nationale Volksarmee der Deutschen Demokratischen Republik. Vielleicht war in der DDR nicht alles schlecht, denn der Be-

Tag 1	Griessuppe mit Fleisch und Gemüsekonserve	Bohneneintopf mit Fleisch und Brot	Haferflockensuppe mit Obstkonserven
Tag 2	Reis mit Obstkonserve	Gemüsegulasch mit Makkaroni	Erbensuppe mit Wurst und Brot
Tag 3	Haferflockensuppe mit Obstkonserve	Erbseintopf mit Fleisch	Gulaschsuppe mit Gemüse
Tag 4	Griessuppe mit Fleisch	Gemüseintopf mit Fleisch und Reis	Teigwaren mit Wurstgulasch
Tag 5	Haferflockensuppe mit Obstkonserve	Bohneneintopf mit Fleisch	Nudeleintopf mit Fleischkonserve
Tag 6	Griessuppe mit Obst	Teigwaren mit gebratenem Fleisch	Linsensuppe mit Wurst
Tag 7	nix?	Bäuchlein ausruhen?	Reste?

Kostenlose Monatszeitung für Lautertal und Modautal
DURCHBLICK
 Gefallen Ihnen unsere Geschichten?
 Mit einem Inserat helfen Sie mit, daß hier jeden Monat Spannendes und Interessantes zu lesen ist!
 Infos gibt es hier: mh@dbl.de

fehl "schmackhaft kochen" an die Genossen Köche klingt doch vielversprechend. Jedenfalls hatte die DDR ein sinnvolles SERO-Konzept zur Vermeidung von Müll. SERO heißt Sekundärrohstoff und bedeutet im Prinzip eine Kreislaufwirtschaft, wie sie aktuell von den Repair Cafés, Unverpackt-Läden, Cradle-to-cradle-Produktion und anderen Initiativen angestrebt wird.

In diesem Sinne: wohl bekomms! (Das ist ein Befehl...)

Gluten - Freispruch für modernen Weizen

Glutenfreie Ernährung ist in den vergangenen zehn Jahren zunehmend populär geworden, obwohl sie für viele Menschen nicht notwendig wäre. Wer tatsächlich an Zöliakie leidet, ist jedoch auch mit Urgetreide schlecht beraten: Einkorn, Emmer, Dinkel, Khorasan-Weizen und Waldstaudenroggen werden ebenfalls nicht vertragen. Aber Zöliakie-Erkrankte und Glutenempfindliche machen etwa 1-6% der Bevölkerung aus. Warum auch der Rest oft über Beschwerden klagt? Der Grund liegt nicht in modernen Weizensorten, sondern darin, daß Backshops und Supermärkte industriell gefertigte Backwerke anbieten, denen eine lange Teigführung fehlt. Sprich: es muß schnell gehen. Wer ein Brot verzehrt, das als Teig 24 Stunden gehen konnte, wird vermutlich keine

Beschwerden haben. Diese Zeit gönnen dem Teig aber nur handwerklich arbeitende Bäcker. Lesen Sie hierzu ausführlich den Beitrag des BZfE (Bundeszentrum für Ernährung) mit vielen weiterführenden Links auf www.dblt.de/Gesundheit

Körnerernährung seit 11.000 Jahren

Ein 40jähriger Mann hatte damals aufgrund der neuen Ernährung durch Getreide ein komplett abradiertes Gebiß, mit Entzündungen bis in den Kieferknochen, Blutvergiftung etc. Kranke Zähne waren eine der vier Haupt-Todesursachen für die Menschen, die eine Lebenserwartung von 35-42 Jahren hatten, wobei die Sterblichkeitsrate bei Frauen und Kindern höher war. Im Freilichtmuseum Lauresham gibt es zu diesem Thema viel zu entdecken: Wie es bei uns vor 1200 Jahren gewesen sein könnte... www.felsenmeerdrachen.de Suchwort Lauresham.

Glosse: Milch - Bio, aber regional?

Jedesmal wenn ich im Supermarkt vor dem Molkereiregal stehe, ärgere ich mich: regionale Biomilch - absolute Fehlangeige! Die Bioprodukte kommen laut Herkunftsangabe aus der Großmolkerei Söbbeke in Nordrhein-Westfalen und werden 400 km durch die Gegend gefahren. Da wir pro Woche über 3 ltr. Milchprodukte verzehren, wäre mir eine nähere Mol-

"Nur wo du zu Fuß warst, bist du wirklich gewesen"
 Begleitete Wanderreisen für 2021 in Planung.

Beratung und Buchung:
 Termine nach Vereinbarung

Reiseagentur
 Tanja Formatschek
 Hauptstr.7
 64686 Lautern

Tel.: 06254 / 94 25 57
 Mobil: 0176 / 80 17 03 42
tanja.formatschek@takeoff-reisen.de

kerei wirklich sehr gelegen. Aber es gibt keine. Nun kann man auf Bio verzichten und regional kaufen: bei der Hüttenthaler Molkerei gibt es Frischmilch allerdings nur im 500ml Becher. Die Hüttenthaler beziehen ihre Milch immerhin nach eigener Aussage von Bauern aus Hüttenthal, Unter-Mossau und Airlenbach, Löhrbach (Ziegen), Olfen, Böllstein, Mörlenbach, Wald-Michelbach, Hammelbach. Inzwischen fahre ich alle 14 Tage nach Gumpen zur Milchtankstelle (Hardthof) und hole 6 Liter Biomilch. Dort kann ich meine mitgebrachten Gefäße befüllen. Vier Liter Milch werden zu Yoghurt, zwei Liter zu allerfeinstem Mozzarella. Beides läßt sich superleicht selberrichten. Für den Yoghurt braucht man ein Käsethermometer oder Einmachthermometer, da man zwei Temperaturen braucht: die Milch muß auf 95 Grad erhitzt werden und danach bis auf unter 40 Grad abkühlen. Außerdem braucht man eine große Styroporbox oder eine Kühlbox und aufheizbare Kühlelemente. Ich nehme zwei Steinplatten die im Backofen erhitzt werden. Das Ergebnis ist leckerer schnittfester Yoghurt. Die genaue Anleitung für Yoghurt und Mozzarella finden Sie in meinem Yoghurtprojekt. Viel Spaß beim Experimentieren!

Marieta Hiller

Selbstversorgung mit Kartoffeln

Für zwei Personen reicht eine Kartoffelfreihe von etwa 20 Metern oder ein Drei-Reihen-Beet von 2x6 Metern. In traditioneller Handlese schafft man etwa ein Kilogramm pro Minute, mit einem Kartoffelvollernter konnte schon 1972 pro Tag ein Hektar (= 35-60 Tonnen) von nur drei Arbeitskräften geerntet werden. Ein Bauer arbeitete damals im Schnitt 64 Stunden pro Woche, in der Industrie wurde "nur" 52 Stunden gearbeitet. Im heimischen Garten ist Kartoffelanbau nur etwas für Leute mit viel Platz. Beim Jäten und Lesen ist man nach zwei Stunden kreuzlahm. Dafür ist die Ernte wie Schatzsuchen. mh

Info

Weitere Infos auf www.dblt.de/Gesundheit

- lange Teigführung
- Getreideernte
- Zivile Notfallreserve
- Das Hillersche Yoghurtprojekt
- Wie es bei uns vor 1200 Jahren gewesen sein könnte...
- Geschichten-Zettelkasten Thema Landwirtschaft und "aus Küche und Keller" und
- Dr. Ludwig Gottfried Klein: Leben und Ernährung im Odenwald anno 1754



Odenwälder Apfelherbst 2020: Streuobstwiesenvielfalt erleben und genießen

Veranstaltungsinfos auf www.odenwaelder-apfel.de

Foto: Martina Stefanski

Kürbisbau vor 250 Jahren

"Die Kürbisse sind meist rund, groß und inwendig gelb. Sie (die Odenwälder) gebrauchen sie sowohl selbst zur Nahrung, da sie Brei daraus kochen, als auch zur Fütterung für das Vieh. Sie (jetzt die Kürbisse) werden bisweilen 35 bis 50 Pfund schwer. Auf dem sogenannten Breuberg werden gar viele gebaut und geraten." So schreibt Dr. Ludwig Gottfried Klein im Jahr 1754 in seinem Odenwaldbuch "statt des Konfekts fressen sie eine gute Portion Kartoffeln". mh

Medizinisches Versorgungszentrum Lindenfels neueröffnet

Alles unter einem Dach: Landrat Christian Engelhardt eröffnete die neuen Räumlichkeiten des MVZ Lindenfels. Die Ärztinnen und Ärzte des Medizinischen Versorgungszentrums (MVZ) Lindenfels und des Ärztlichen Bereitschaftsdienstes (ÄBD) haben gemeinsam in neuen Räumlichkeiten in der Nibelungenstraße 105a ihre Arbeit aufgenommen. Die neuen Räumlichkeiten sind nicht nur modern, sondern auch technisch bestens ausgestattet. Empfangsbereich, Warteraum und Labor werden gemeinsam genutzt und gemeinsames Personal angestellt. Das ermöglicht einen wirtschaftlicheren

Betrieb, laut Engelhardt ein wichtiger Baustein für die langfristige Stabilität des medizinischen Angebots. Der neue Standort ist zentral gelegen, gut an den ÖPNV angebunden und barrierefrei zugänglich. Das MVZ gibt es bereits seit 2012 in Lindenfels. Seit 2017 ist es eine Tochtergesellschaft des Kreiskrankenhauses Bergstraße. Die Ärztinnen und Ärzte im MVZ stammen aktuell hauptsächlich aus den Fachrichtungen Frauenheilkunde und Allgemeinmedizin. Die medizinische Versorgung in ländlicher Region wird durch das MVZ gestärkt.



Feierliche Eröffnung des MVZ in Lindenfels von links: Geschäftsführerin der medizinischen Versorgungszentren am Kreis-Krankenhaus Bergstraße Miriam Blumenstock, Erste Kreisbeigeordnete Diana Stolz, Investor Peter Dziaduszewski, Landrat Christian Engelhardt, Dr. Eckhard Starke von der KVH, Erster Stadtrat Otto Schneider, Stadtverordnetenvorsteher Stefan Ringer

8.-15.10. Bundesweite Informationskampagne Woche des Sehens

Zum 19. Mal informieren namhafte Organisationen aus den Bereichen Selbsthilfe, Augenmedizin und Entwicklungshilfe rund um die Themen Sehen, Blindheit und Augenkrankheiten. Infos: www.woche-des-sehens.de. Ein neu entwickeltes Online-Spiel simuliert, wie Menschen mit unterschiedlichen Seheinschränkungen Alltagssituationen wahrnehmen. Für die Spielerinnen und Spieler gilt es, einen bestimmten Parcours „unfallfrei“ zu durchlaufen.

Projekt Landpartie 2.0 verlängert

Mehr ärztlicher Nachwuchs auf dem Land: Der Kreis Bergstraße nimmt bereits seit 2016 gemeinsam mit dem Landkreis Fulda und dem Hochtaunuskreis am deutschlandweit einmaligen Modell „Landpartie 2.0“ des Instituts für Allgemeinmedizin der Johann-Wolfgang-Goethe-Universität Frankfurt am Main teil. Frühzeitiger Patientenkontakt und regelmäßige Praxisphasen sind das Markenzeichen der "Landpartie 2.0" und zugleich der Wunsch vieler Medizinstudierender. Lesen Sie den Beitrag ausführlich auf www.dblt.de/Gesundheit.

05.10.2020 Monatstreffen beim Imkerverein Lautertal
Schützenhaus Brandau, 20 Uhr
Infos: Vorsitzende Waltraud Metz
06251-587819

Aktive Hautverjüngung
Straffe Haut und geglättete Fältchen lassen uns strahlen!

Die neue MALU WILZ Collagen Behandlung
hochwertige Hyaluronsäure und stabilisierendes Vitamin C unterstützen die Anti-Aging Wirkung. Ideal nach dem Sommer!

Ich freue mich auf Ihren Anruf!

ASTRID'S KOSMETIKSTUDIO
INH. ASTRID HOFFMANN · AN DER WALKMILCH 34
64686 LAUTERTAL/ELMSHAUSEN · FON 06251/46130

www.astrids-kosmetikstudio.de

Landmetzgerei Hornung
www.landmetzgerei-hornung.de
Landmetzgerei Hornung Nibelungenstr. 243
Tel. 06254-1241 Reichenbach

DURCHBLICK
Klein aber immer präsent:
Unsere Minianzeige 299 Euro
für ein Jahr (11 Schaltungen) zuzügl. MwSt.
Telefon 06254-9403010 Mail mh@dbl.de

Praxis für Bowtech und Energiearbeit Margit Welker
Wieserstraße 16A
Gadernheim
Tel. 06254-309 52 25
BOWTECH
www.bowtech-welker.de

Felsberg-Apotheke
Apotheker Harald Krauß e.K.

- Kostenloser Botendienst
- Homöopathie
- Biochemie
- Internationale Arzneimittel
- Rezepturen

Nibelungenstr. 272
64686 Lautertal-Reichenbach
Tel. 06254-1210
Fax 06254-942296

Mittwoch nachm. geöffnet

29.10. Blutspende in Lautertal

Die Blutspende des DRK Lautertal findet am 29.10. unter Corona Bedingungen von 16.30-20.00 Uhr in der Lautertalhalle statt.
Terminreservierung unter <https://www.blutspende.de/startseite/startseite.php> ist unbedingt notwendig, Personalausweis ist mitzubringen.

Kostenlose Tausch / Verschenkbörse auf www.dblt.de
Gutes nicht wegwerfen, sondern verschenken oder tauschen! Bitte Mail an mh@dbl.de Foto, Beschreibung Telefonnummer plus (nur für interne Ablage) Ihre Adresse.

Wenn Feste an Ihnen vorbeirauschen, kann es auch am Gehör liegen

Seeheim 06257-9994457
Jugenheim 06257-904070
Auerbach 06251-770366

Hörgeräte Henning
MEISTERBETRIEB
www.hoergeraete-henning.de

Klarheit schaffen, Hörtest machen!

WOHNEN · LEBEN · SICHERHEIT

IN CURA
PARKHÖHE LINDENFELS
SENIOREN-RESIDENZ

Die Senioren-Residenz Parkhöhe Lindenfels gehört zur INCURA GmbH, einem privaten, modernen Dienstleistungsunternehmen, das auf Senioren- und Pflegeeinrichtungen spezialisiert ist.

Unser Service: Kurzzeit- und Langzeitpflege, beschütztes Wohnen, Palliativpflege, Friseur und Fußpflege im Haus, Fachärzte vor Ort, umfangreiche Angebote zur Tagesgestaltung und vieles mehr.

Gerne laden wir Sie zu einem Kennenlernen ein. Vereinbaren Sie einen Termin. **Wir freuen uns auf Sie.**

Seniorenheim Parkhöhe Lindenfels GmbH
Freiensehnerstr. 9 | 64678 Lindenfels | Tel. 06255/9605-0
info@parkhoehe.incura.de | www.incura.de

Glasfaser für Modautal: ENTEGA und Deutsche Glasfaser starten Netzausbau



Als nächster Digitalisierungsschritt im Landkreis Darmstadt-Dieburg stehen die Tiefbauarbeiten für das Glasfasernetz in Modautal an. Nach dem feierlichen Spatenstich durch Landrat Klaus Peter Schellhaas, Bürgermeister Jörg Lautenschläger, ENTEGA-Geschäftsführer Frank Gey und Barbara Jacob, Bereichsleiterin bei Deutsche Glasfaser rollen die Bagger an.

Die Ausbauarbeiten für das FTTH-Glasfasernetz („Fiber To The Home“ – Glasfaser bis ins Haus) schaffen insgesamt über 2000 Glasfaseranschlüsse. Die ersten Kunden sollen bereits im Herbst 2020 aktiviert werden, abgeschlossen soll das Projekt im Frühjahr 2021 sein. Es ist das drit-

te Gemeinschaftsprojekt von ENTEGA und Deutsche Glasfaser im Landkreis Darmstadt-Dieburg.

„Ich bin außerordentlich froh darüber, dass das schnelle Internet nun flächendeckend in ganz Modautal ausgebaut wird. Dies ist ein wichtiger Schritt für die Zukunftsfähigkeit unserer Gemeinde. Die Breitbandtechnik sichert und steigert die Attraktivität unserer 11 Ortsteile für die Bürgerinnen und Bürger, die Gewerbetreibenden und die Unternehmen.“, sagt Bürgermeister Jörg Lautenschläger.

Landrat Klaus Peter Schellhaas ergänzt: „Ich freue mich, dass nun weitere Kommunen aus dem Landkreis an das Breitbandnetz angeschlossen

werden und danke der ENTEGA sowie der Deutschen Glasfaser für den Ausbau. Eine schnelle Internetanbindung ist sehr wichtig. Das hat uns einmal mehr die Corona-Pandemie gezeigt. Home-Schooling und Homeoffice funktionieren nur, wenn eine gute Internetverbindung besteht. Aber nicht nur deswegen ist der Breitbandausbau eine gute Sache. Wir leben in einer zunehmend digitalisierten Welt, an der alle partizipieren sollen.“

Mit Hilfe der engagierten Modautaler Einwohner erreichte das Glasfaser-Projekt in der Nachfragebündelung Ende Februar 2020 mit über 40% Zustimmung die für den Ausbau notwendige Vertragsabschlussquote.

Vor Beginn der Bauarbeiten in den einzelnen Straßen werden die Anlieger so früh wie möglich informiert. Die Bauprozesse erfolgen in enger Zusammenarbeit von Gemeindeverwaltung, ENTEGA und Deutsche Glasfaser. Die Gemeinde kontrolliert und dokumentiert im Vorfeld jeden Ausbaubereich.

Info

- ◆ Fragen zum Bau: kostenlose Bau-Hotline der Deutsche Glasfaser 02861 890 60 940 Mo-Fr 08:00-20:00 Uhr Sa 09:00-15:00 Uhr
- ◆ Informationen über Deutsche Glasfaser und die buchbaren Produkte www.deutsche-glasfaser.de
- ◆ Produkte der ENTEGA entega.de/flat400
- ◆ Fragen zum ENTEGA Zuhause Flat Vertrag 0800 378 655 2



Wirtschaft

Ab sofort noch mehr Know-how:
Fusion von „Way of energy“ und „Elektro Klein“ lässt Industrielle und Private gleichermaßen profitieren

Lautertal. Wer Schwierigkeiten mit seiner Telefonanlage hat, ein neues Netzwerk installieren möchte, sein Haus modernisieren will oder einfach mehr über das Thema Energiesparen erfahren möchte, der hat in Dirk Krämer und seinem Team von „Way of Energy“ immer einen kompetenten und verlässlichen Ansprechpartner. Seit über

zehn Jahren schon berät und betreut Krämer s o w o h l Großfirmen als auch Privatpersonen in ihren unterschiedlichsten Belangen rund um Elektro und Technik.

Um zukünftig noch breiter aufgestellt zu sein, wird das Way-of-Energy-Team um

Dirk Krämer nun ein Teil der seit über 60 Jahren erfolgreichen und regional ansässigen Firma Elektro Klein GmbH und Energietechnik Klein GmbH mit ihren über 40 Mitarbeitern. Dieser Schritt ist für alle Parteien sehr vielversprechend und soll allen Kunden eine noch fundiertere Beratung und mehr technische Möglichkeiten gewährleisten.

Für Way of Energy bedeutet dieser Schritt eine einzigartige Gelegenheit, um zukünftig auch in den Bereichen Klimaanlage, Wärmepumpen, Photovoltaik, sowie Energiespeicher eine starke Position einnehmen zu können. Das dürfte sowohl neue Auftraggeber als auch langjährige Kunden von Way of Energy freuen, denn diese profitieren vom breiteren Serviceangebot, wie auch von der Fachkompetenz, die ihnen durch die Elektro Klein GmbH und Energietechnik Klein GmbH zuteil-

wird, während jedoch der Ablauf der Abwicklung beständig bleibt. „Diese Fusion bedeutet, dass wir unsere Kräfte bündeln und ab sofort noch mehr Know-how bieten können“, erläutert Dirk Krämer. „Für unseren festen Kundstamm bleibt aber selbstverständlich alles Vertraute erhalten. Die Ansprechpartner bleiben unverändert,

muss, sondern vielmehr der perfekte Start für einen Neuanfang sein kann. Angesichts dieser Eingliederung lassen sich Synergieeffekte nutzen, durch die beide Unternehmen, wie auch deren Kunden ihren Nutzen ziehen werden. Das bedeutet ein Zugewinn an handwerklichem Fachwissen und einem größeren Team, der für alle Kundinnen

und Kunden in Lautertal und Umgebung eine Bereicherung sein wird.

Getreu dem Firmenmotto „kein Aufwand ist uns zu groß und kein Auftrag zu klein“ freuen sich die geschäftsführenden Gesellschafter Nico Schuster, Manuel Amtmann und Thorsten Vogt sowie das gesamte Team

„kein Aufwand ist uns zu groß und kein Auftrag zu klein“



von links nach rechts: Dirk Krämer, Manuel Amtmann, Nico Schuster, Thorsten Vogt

unsere Telefonnummern und E-Mail-Adressen bleiben weiterhin bestehen“. So beweist Way of Energy, dass eine Firmenaufgabe kein Ende bedeuten

der Elektro Klein GmbH gemeinsam mit den Mitarbeitern von Dirk Krämer auf ein neues und spannendes Kapitel der Firmengeschichte.

Kostenlose Tausch / Verschenkbörse auf www.dblt.de

Gutes nicht wegwerfen, sondern verschenken oder tauschen! Schreiben Sie uns eine Mail an mh@dbl.de mit Betreff Verschenkbörse und Foto / Beschreibung / Telefonnummer plus (nur für interne Ablage) Ihre Adresse. Wir veröffentlichen Ihr Gesuch / Angebot vier Wochen lang ohne Angabe Ihrer Adresse. Die Redaktion

Mori Einlagen Schuhe für Einlagen Maßschuhe Diabetikerversorgung Bandagen Kompressionsstrümpfe Hausbesuche
Nibelungenstr. 302 Reichenbach 06254 / 1317 www.orthopaedie-mori.de

Biete erfahrene zuverlässige Hilfe für Alltagsbegleitung beim Einkaufen, Arztbesuchen, leichter Demenz oder Betreuung bei Krankheit, Bügeln etc. Infos: 06254-7548 oder Anrufbeantworter, ich rufe zurück. Auf Ihren Anruf freue ich mich!

Kostenlose Monatszeitschrift für Lautertal und Modautal **DURCHBLICK**
Quadratisch praktisch günstig **Unsere Kompaktanzeige 52 Euro***
*12 Schaltungen ab 458 Euro pro Jahr monatlich wechselnde Einhalte sind möglich
Telefon 06254-9403010 Mail mh@dbl.de

Bücher-Blitz Wo gute Bücher zuhause sind.
Ober-Ramstadt Hammergasse 5 Tel + Fax 06154-3511 www.buecher-blitz.de

Vielliebchen Kissen für die natürliche Körperlagerung stützen -sitzen lehnen liegen- ausgleichen margarete-dreger@gmx.de Telefon 06254 2919 64686 Beedenkirchen

WILLI PETER • Fliesenlegermeister • Postfiliale • Schreibwaren • Geschenke & mehr
Über 7000 Artikel heute bestellen - morgen da!
Brandau Römerberg 16 Tel. 06254-1811 www.schreibwaren-peter.de

KÄLTE KLIMA KUNZ Kälte- und Klimatechnik Kurt Groß im Leimengarten 2 64686 Lautertal Telefon: 0 62 54 50 49 562 info@kaelte-kunz.de
Klimaanlagen Klimalösungen für Wohnung | Büro | EDV www.kaelte-kunz.de

Julia Scales – einfach gute Texte Business English: Unterricht, Übersetzung, Lektorat www.juliascales.de Mobil 0177 3885314

elektro klein
energietechnik klein
Elektro Klein GmbH Wiesenstraße 1B, 64625 Bensheim
Telefon: 06251-2790 Fax: 06251-67512
E-Mail: info@klein24.de
Website: www.klein24.de



Stoffparadies in Gadernheim: neu Bügelservice

Im Nähstudio von Marica Klippel gibt es eine reichhaltige Auswahl an Stoffen: Baumwolle, Baumwollmischgewebe, Flanell, Organza und warme Wollstoffe für individuelle Kleidungsstücke oder Bettwäsche. Die jüngste Neuanschaffung von Frau Klippel ist eine professionelle Philips Dampfbügelanlage, so daß jetzt auch Bügelservice zum Angebot dazu kommt. Ein Hemd kostet zwischen 2,50 und 3 Euro. *mh*



Nähstudio
Marica Klippel
Nibelungenstr. 700
Gadernheim
Telefon
06254-9430222.

Gastronomie: Öffnungszeiten und Corona-Konzept

Aktuelle Öffnungszeiten präsentiert der Verschönerungsverein Reichenbach in seinen Onlinebriefen 343 und 344. Noch vor einem Jahr konnte man nach Lust und Laune jede Gaststätte oder jedes Bistro im Lautertal besuchen, wenn dort nicht gerade wegen Urlaub geschlossen war. Da wegen der Corona-Pandemie, von der die ganze Welt betroffen ist, alles anders als normal ist, will der VVR einen Überblick geben, welches Lokal wann zu besuchen ist, oder ob es nur Essen liefert oder zum Abholen bereitstellt oder ganz geschlossen hat. Die Onlinebriefe finden Sie auf [www.dblt.de Vereine Termine & Veranstaltungen](http://www.dblt.de/Vereine/Termine%20Veranstaltungen). Alle Gaststätten und Cafés finden Sie auf www.modautal.de unter **Tourismus und Gewerbe** und auf www.lautertal.de unter **Tourismus Essen & Trinken**. *mh*



Unterwegs im Geopark

Geopark-Terminkalender
www.geo-naturpark.net
Newsletter 06251-7079923

Geotop des Jahres: das Wildfrauhaus bei Lützelbach

Lesen Sie über die Feier am 20. September auf [www.dblt.de Lokales](http://www.dblt.de/Lokales)



Sonnenaufgang über dem Lautertal von der Kuralpe aus, Foto: Martina Stefanski



Fotos: mh
rechts Enthüllung der neuen Tafel
links Geologe Jochen Babist erklärt wie das Wildfrauhaus entstanden ist



Gutes nicht wegwerfen, sondern verschenken oder tauschen! Tausch / Verschenkbörse auf www.dblt.de



Unsere Umwelt:

... wichtige Adressen

- ♦ **Solidarische Landwirtschaft** Gemüsegarten Hoxhohl 06167-9393135 www.gemuesegarten-hoxhohl.de
- ♦ **Repair Café** Oktober entfällt, 14.11.20 14-17 Uhr in Bensheim, Gemeindehaus der HI Kreuz Gemeinde Weserstr. 3 diesmal ohne Kaffee und Kuchen, Hygienekonzept siehe repaircafe-bergstrasse.de
- ♦ **Energieagentur Bergstraße**, Termine 06252-6892988 www.wirtschaftsregion-bergstrasse.de/energie
- ♦ **Wertstoffhof Bensheim**: Zweckverband Abfallwirtschaft Kreis Bergstr. www.zakb.de Mo+Mi 13-16.30, Di Do Fr 08.30-12.30 + 13-16.30 Uhr Sa 09.30-15 Uhr 06256-851881
- ♦ **Sammelstellen Kork im Lautertal**: die Behindertenwerkstatt Kehl-Kork (www.diakonie-kork.de) bereitet aus Naturflaschenkorken (kein Metall, Glas, Kunststoff, Korktapeten o. -böden) Dämmstoffgranulat. Bitte luftig in Zwiebelnetzen o. ä. sammeln und abgeben bei: Sammelbehälter Pfarrbüro Beedenkirchen|Elektro Rettig Elmsh.|Bäckerei Knapp Gadernh.|Edeka Markt Lautern u. Bensh.|Blumenladen & Foto Hogen Reichenb.| Familie Kosch Schannenb. |
Infos: Kork-Initiative Lautertal, Walter Koepff Tel 06254-7546
- ♦ **Kleiderspenden**: Sammelcontainer der Kolpingfamilie (Weiterverwendung der Kleider!)
DRK-Kleiderkammern |Bensh. Rodensteinschule Di 14-18 Uhr 06251-38250|Heppenh. Boschstr. 1 Do8-11 Uhr|Fürth Heppenheimer Str. 6 Mi+Do 15-18 Uhr|Zwingenb. Heidelbergerstr. 3 Mi 10-14 Uhr|Asbach: Kleidung, Küchensachen, Kinderspielzeug, Bettwäsche u.a. modautal.netzwerk-asyl.net

FLÜGEL
HANDWERKERBEDARF OMBU

Statt Hausmesse:
Aktionstage
17.-30.
Oktober 2020

Werkzeuge für den Profi

www.fluegel-handwerkerbedarf.de
Beedenkirchener Straße 55 • 64686 Lautertal Reichenbach
Telefon 06254-94 22 60 • Fax 94 22 63
Profiwerkzeuge und mehr zum Sonderpreis
ständig Qualitätswerkzeuge zum absoluten Tiefpreis
• Werkzeuge • Befestigungstechnik • Eisenwaren

PELTEKO
ENGINEERING & MANUFACTURING

Dentaltechnik • Steuerungstechnik • Elektrotechnik
Lösungen nach Maß

www.peltoko.de • 0 6254 94 03 90 • kontakt@peltoko.de

Kostenlose Monatszeitung für Lautertal und Modautal
DURCHBLICK

Ich bin schon da! **Länger hält länger!**
Mit einer permanenten Imageanzeige sind Sie Heft für Heft präsent.
Fragen Sie nach unseren Dauerschaltungsrabatten!

Dieter's Wurst- & Fleischladen

Wir machen Betriebsferien vom 12.-17.10. - ab Di 20.10. sind wir wieder für Sie da!

Qualität & Frische vom Bauernhof!

Was über unsere gut sortierte Fleischtheke geht, wird vor dem Hintergrund langjähriger landwirtschaftlicher Tradition selbst produziert.

Di-Fr 8.30-12.00 Uhr
14.00-18.30 Uhr
Sa 7.00-12.30 Uhr

Dieter & Marion Roßmann
Brunnengasse 4 • 64397 Modaut./Lützelbach
www.dieters-wurstladen.de 06254/2885

SPECKHARDT
BAUSTOFFE

Fachhandel für Neubau & Renovierung
Farben - Color Express - Tapeten - Parkett - Laminat
Sonnenschutz - Plisseé - Raumgestaltung - Galabau
Modautal-Brandau, Odenwaldstr. 66, Tel. 06254-942160

Holzbau
ans Bauer
Zimmerermeister
H.Bauer_Zimmerer@web.de

Holzbau
Bedachung
Dachsanierung
Fassadenverkleidung

Durch unsere enge Zusammenarbeit mit anderen Meisterbetrieben z.B. Klempner, ist es uns möglich ein Komplettangebot für Ihr Wunschdach zu erstellen.

06253 - 238 310 3

SOUNDFABRIK
Musikfachgeschäft Musikschule
Hauptstrasse 23 64638 Fürth Tel. 06253-23206

Küchen rettig Elektro rettig TV-Video rettig
Ihr Partner mit 1A-Service
Neues erleben: Tonmöbel von Spectral OLED-TV von Loewe und Metz
Lautertal-Elmshausen - an der B 47 - 0 62 51 / 8 43 70 - www.rettig.info

Stelz
Heizung • Sanitär • Solar
Kundendienst
Umweltfreundliche Energie vom grünen Handwerker!
Meister-Wärme vom Fachbetrieb... Und das seit 1964
Karlheinz Stelz GmbH - Beedenkirchen
Reichenbacher Str. 53 - 64686 Lautertal
Tel. (0 62 54) 4 28 - Fax (0 62 54) 20 08
e-mail Stelz-Haustechnik@t-online.de
Internet www.Stelz-GmbH.de

Notrufnummern

Polizei 110
Feuerwehr/Rettungsdienst 112
Giftnotruf Mainz 06131-19240
Weißer Ring Opfer Notruf 116006
Kinder- & Jugendtelefon 0800 1110333
Elterntelefon 0800 1110550
Polizei Ober-Ramstadt 06154-63300
THW Leitstelle Dieburg 06071-19222
Strom + Gas GGEW AG 06251-13010
Wasser Lautertal 0175 / 2992977
Wasser Modautal: 0171-3082320
Kläranlage Modautal 0151-17440781
Behördennummer Verwaltung 115

Pflegedienste / Senioren

Pflegedienst:
Diakoniestation Südlicher Odenwald Fürth
06253-932183, Außenstelle Reichenbach: Beeden-
kirchener Str. 1, 06254-2895 Beratung n. Abspr.
Selbsthilfegruppe für Alzheimerbetroffene Fami-
lien 3. Di. Monat Alte Schule Fürth, Heppenheimer
Str. 12, 06253-87250
Betreuungsgruppe Atempausen Reichenbach:
Mi 14.15-17.15 Uhr Ev. Gemeindehaus,
Fürth: Di 14-17 Uhr Alte Schule
Seniorenberatung: Regina Eichler-Walter,
Diakonisches Werk Bergstraße, Tel. 06251-107226
im Rathaus in Reichenbach jeden 1. & 3. Dienstag
im Monat 14-16 Uhr

Gottesdienste und kirchliche Termine



Gottesdienste, Veranstaltungen und regelmäßigen Programme der Kirchengemeinden:
bitte bei Fragen Ihr Gemeindebüro anrufen... Beachten Sie die Anmeldepflicht in den roten Kästchen!

Ärzte Zahnärzte Notdienste

Ärztlicher Bereitschaftsdienst ÄBD
einheitliche Notrufnummer 116 117 durchgehend
Fr 14 bis Mo 07 Uhr, Mo-Do 19-07 Uhr Mi ab 14
Uhr. In der übrigen Zeit: Hausarzt!
Apotheken-Notdienst: 0800-0022833 bzw. 22833

Krankenhäuser:
Heilig-Geist-Krankenhaus Bensheim 06251-1320
Kreiskrankenhaus Heppenheim 06252-7010

Niedergelassene Ärzte:
Brandau: Dr. Thiele 06254-1327
Gadernheim: S. Schäfer, E. Neuschild 06254-942281
Reichenbach: Dres Gnann 06254-814
Ernsthofen: Dr. Kimmel 06167-93040
Lindenfels: Dr. Albilt 06255-96070,
Dr. Wetzig 06255-2478
MVZ Lindenfels: Nibelungenstraße 81
Allgemeinmediziner, Internist, Gynäkologinnen
Dr. Horlbeck, K. A. Berg, Dr. Hickel, Ch. Wies
Sprechstunden n. Vereinb. 06255-2233
www.mvz.kkh-bergstrasse.de
Fischbachtal: Dres. Heller/Noack 06166-438
Urlaub: 05.-16.10. Gnann, 12.-16.10. Schäfer

Zahnärzte:
Lautern: Dr. Heinze 06254-419
Reichenbach: Dr. Rettig 06254-1855
Brandau: Dr. Krause & Partner 06254-816,
Kieferorthopädie Dr. Krause-Ludwig 06254-308956
Fürth: Dr. Martin Schmitt 06253-1666
Bensheim: Dr. Schulze Icking 06251-66112
Zahnärztlicher Notdienst:
Zentrale Rufnummer KZVH 01805-607011

Soziales

Netzwerk Vielfalt Lautertal:
netzwerk.vielfalt.lautertal@magenta.de
Treffpunkt Vielfalt entfällt

Arbeitskreis Asyl Modautal
modautal.netzwerk-asyl.net
Barbara Walter 0171-4497668
barbara-walter@t-online.de

Infos zu Asyl und Migration:
www.asyl-net-migration-bergstrasse.de

Gutes nicht wegwerfen, sondern verschenken oder tauschen! **Tausch / Verschenkbörse auf www.dbit.de**

Das gehört ins Altpapier

- Zeitungen, Zeitschriften und anderes Papier usw
- gebündelt oder lose in KLEINEN Kartons
- Auf keinen Fall größere Kartonagen oder Müll

02.10. Container Reichenbach
31.10. Lautern, Knoden, Schannenbach, Breitenwiesen

Sonntag 4. Oktober
09.30 Uhr Erntedank-Gottesdienst im Freien mit Präd. Jürgen Schellhaas + Posaunenchor (Ort wird noch bekanntgegeben), Ev. Kirchengemeinde Gadernheim
09:30 Uhr Erntedank-Gottesdienst in der Ev. Kirche Reichenb.
10.00 Uhr Kirche mit Kindern in Ernsthofen
10.00 Uhr Gottesdienst in Neunkirchen - Video vom Entpflichtungsgottesdienst vom 27.09.
18:00 Uhr Abendgottesdienst bei der LKG

Sonntag 11. Oktober
09.30 Uhr Erntedank-Gottesdienst in der Reithalle am Quellenhof Wurzelbach, Rosenweg 4 (**BITTE KLAPPSTUHL MITBRINGEN**) nach dem Gottesdienst: Gemeindeversammlung mit Rückblick, Vorschau und Vorbereitung der Kirchenvorstandswahl 2021, Ev. Kirchengemeinde Beedenkirchen
09:30 Uhr Gottesdienst in der Ev. Kirche Reichenbach
10.00 Uhr Gottesdienst in Ernsthofen
10.00 Uhr Gottesdienst in Neunkirchen mit Erntedankfest, Prädikant Rolf Hartmann
18:00 Uhr Abendgottesdienst in der LKG

Sonntag 18. Oktober
09.30 Uhr Gottesdienst mit Pfarrerin i.R. Mechthild Bangert Ev. Kirche Gadernheim
10:00 Uhr Konfirmationsgottesdienst Ev. Kirche Reichenbach
13:00 Uhr Konfirmationsgottesdienst Ev. Kirche Reichenbach
18:00 Uhr Abendgottesdienst in der LKG
23.10. 20.00 Uhr Taizé-Andacht in Ernsthofen

Sonntag 25. Oktober
08:30 Uhr Gottesdienst in der Friedhofskapelle Elmshausen
09:45 Uhr Gottesdienst in der Festhalle Lautern
10.00 Uhr Geburtstags-Gottesdienst in Ernsthofen
10.00 Uhr Gottesdienst in Neunkirchen: Konfirmation; **aus Platzgründen nur Familien der KonfirmandInnen**
10:30 Uhr Gottesdienst für Ausgeschlafene in der LKG
11.00 Uhr Gottesdienst in der Kirche Beedenkirchen, Kinder-gottesdienst in der Pfarrscheuer
31.10. 19.30 Uhr Lautertaler Reformationsgottesdienst mit Pfarrer Reinald Engelbrecht, Ev. Kirche Gadernheim

Kirchengemeinden

Ev. Kirchengemeinde Beedenkirchen:
06254-7178
Pfarrbüro Di 15-17, Do 9-11 Uhr
Kindergruppen
Krabbelgruppe entfällt ab sofort
Kinder (5 Jahre bis 2. Schj.): dienstags 14.30 - 15.30 Uhr
Kinder (3.-5. Schj.): dienstags 15.30 - 16.30 Uhr
Teenies (ab 6. Schj.): dienstags 17.00 - 18.15 Uhr
Projektchor dienstags ab 19 Uhr - 2 Kleingruppen nacheinander - Voranmeldung nötig
Treff im Jugendraum mit David und Kirsten freitags 19 Uhr - Ort nach Absprache
Evangelische Frauen am letzten Mittwoch im Monat findet wegen der Corona-Pandemie zurzeit noch nicht statt
Pfarrbüro geöffnet Di 15-17 Uhr und Do 9-11 Uhr

Ev. Kirchengemeinde Gadernheim:
06254-942330
Pfarrbüro Di 10-12, Do 17-18 Uhr

Ev. Kirchengemeinde Reichenbach:
06254-38125
Pfarrbüro Mo+Mi 9-11, Do 15-18 Uhr

Gemeinsame Seiten der Ev. Kirchengemeinden Lautertal:
www.kirchspiel-lautertal.de

Landeskirchliche Gemeinschaft Lautertal (LKG):
Friedhofstraße 27 in Reichenbach
06254 943704 www.lkg-lautertal.de
newsletter@lkg-lautertal.de

Ev. Kirchengemeinde Neunkirchen:
Pfarramt 06254 1324
www.ekg-neunkirchen.de

Ev. Kirchengemeinde Ernsthofen: 06167-378
www.ernsthofen-evangelisch.de

Kath. Kirchengemeinde St. Andreas Reichenbach
Zentralbüro St. Georg Bensheim 06251-175160
info@st-georg-bensheim.de
Bürozeiten:
Mo, Di und Fr 9-12 Uhr und Do 15-19 Uhr.

Kath. Pfarrgemeinde Lindenfels:
St. Peter & Paulus für Gadernheim, Knoden, Schannenbach, Neunkirchen und Lützelbach:
06255-952173

Gadernheim: Zu allen Gottesdiensten Anmeldung notwendig: Tel. 1850

Neunkirchen Anmeldepflicht: in der Woche vor dem jeweiligen Gottesdienst bis Freitag 19.00 Uhr beim Gemeindebüro 06254-7205 mit Vor- und Zuname sowie Telefonnummer (Anrufbeantworter); Oder Mail an kirchengemeinde.neunkirchen.odw@ekhn.de

Bitte alle Änderungen / Lockerungen tagesaktuell auf www.dbit.de nachlesen - Soziales!



Kultur Musik Theater

Bensheimer Musiktage 2020: Veranstaltungen und Verschiebungen

In diesem Jahr finden die Bensheimer Musiktage, die vom Oratorienchor der Michaelsgemeinde, Kammerchor St. Georg, dem Kammerchor Cantemus, dem ars-musica-Chor sowie dem Collegium Musicum Bergstrasse ausgetragen werden, unter erschwerten Bedingungen statt, weil Chöre in Zeiten der Corona-Pandemie nicht proben konnten und Aufführungsorte wegen Abstandsregeln nicht möglich sind. Der Kammerchor Cantemus plant ein geistliches Konzert in St. Georg am 14.11.2020. Der Kammerchor St. Georg verschiebt sein geplantes Konzert auf Februar 2022. Die „Missa solemnis“ von Ludwig van Beethoven sollte in dessen Jubiläumsjahr 2020 erklingen, die Solisten Ruth Ziesak, Thomas

Heyer und Manfred Bittner, der Kammerchor St. Georg mit seinem Leiter Gregor Knop und das Kantatenorchester Heidelberg haben sich auf die weiße Verschiebung eingestellt. Das für den 25. Oktober geplante Konzert des Oratorienchors Bergstraße mit Werken von Leonard Bernstein, Francis Poulenc und John Rutter wird um ein Jahr verschoben und am 31. Oktober 2021 stattfinden. Als nächstes Konzert ist am 28. März 2021 die Johannespassion von Johann Sebastian Bach geplant, falls die Corona-Bedingungen das zulassen. Der ars-musica-Chor verschiebt sein schönes Programm "Elias" von Mendelssohn-Bartholdy auf Herbst 2021. *Collegium Musicum Bergstrasse e.V.*

DURCHBLICK

Die Beiträge in diesem Heft lesen Sie nur weil unsere Anzeigenkunden uns unterstützen!

Unterstützen auch Sie die Inserenten!

Tel. 06254-9403010
mh@dblt.de

2 Zimmer, offene Küche Bad, Terrasse

ab sofort in Lautertal-Reichenbach zu vermieten.

60 qm + 5,5 qm Abstellraum.

Mindestalter 60 Jahre oder Bedarfschein.

480,-€ Miete kalt + ca. 180,-€ Nebenkosten ohne Strom.

Info unter 0151-12120277.

Schässlong-Session analog

01.10.2020 MIMI - DAS MÄDCHEN MIT DEM KONTRABASS
15.10.2020 SOUND FACTORY
29.10.2020 DAGO REYMANN
12.11.2020 BOLLWERK
26.11.2020 PINK PANTHERS
10.12.2020 TÖBE

"Mit echtem Schässlong II"

BEGINN: 19 UHR | TICKET: 15 € | BEGRENZTE PLÄTZE

Achtung: Wegen Corona nur begrenzte Plätze!!!
Sichert euch eure Karten im Voraus!
Nebenleistungen unter www.schaesslong.de | 19 Uhr bis 21 Uhr im 10. Stock im Lautertal

Bitte beachtet unbedingt die Hygiene-Regel!!!
Maximaler Abstand 1,50m, Tragen Sie ein Mund-Nasen-Schutz und eine Schutzbrille
Wahlstraße 12 | 64638 Lautertal

GARTENGRUNDSTÜCK GESUCHT



Wir suchen in Fußnähe von Reichenbach und Umgebung ein Gartengrundstück, vorzugsweise zum Pachten.

Sie können uns telefonisch unter der Telefonnummer 0176 22 956 237 oder 37 90 500 erreichen.

Über eine Nachricht würden wir uns freuen - Regina und Jörg Präger



Kinder & Jugendliche

„Lisa und ihr Drachenfreund“

Neu im Drachenshop des Drachensmuseums Lindenfels ist ein Kinderbuch, welches eine magische Reise mit einem Drachen schildert. Ausgedacht wurde es von der 12-jährigen Luna Giehl. Die Familie lebt in Dieburg. Zusammen mit Luna kam ihre Mutter Yvonne Giehl auf die Idee, ein Buch über einmalige Begegnungen und besondere Freundschaften zu schreiben. Luna liebt es, sich Fantasiegeschichten auszudenken und sich dabei in andere Welten hinein zu versetzen. So entstand „Lisa und ihr Drachenfreund“. Ebenso erschien bereits das Kinderbuch „Die kleine Hexe Ramsamsam“. Die Zeichnungen in dem Büchlein steuerte die Künstlerin, Malerin und Illustratorin Erika Giehl aus Münster bei. Lisa begegnet im Wald einem

Pfadfinder in der LKG: kleine Gruppen finden statt

Die Pfadfindergruppe der LKG trifft sich wieder in kleinen Gruppen, max 10 Personen per Anmeldung dienstags und Mittwochs. Anmeldung bei Manuel Schnee, Friedhofstr. 27, 64686 Lautertal, Tel 06254-943704 oder 0151-56961441 www.lkg-lautertal.de

weißen, fast farblosen Drachen mit wunderschönen Flügeln und leuchtend blauen Augen. Der Drache fühlt sich sehr einsam und erzählt Lisa von einem wundervollen Ort, einem Paradies, in dem ganz viele bunte Drachen leben. Lisa ist sofort bereit, ihm bei der Suche zu helfen. Sie wählt eine Farbe für ihn aus und gemeinsam fliegen sie durch die Wolken auf der Suche nach der Welt der bunten Drachen. Die Geschichte ist auch als Taschenbuch (44 Seiten mit zahlreichen Illustrationen, 2. Auflage) über die ISBN 978-3-75191-746-9 erhältlich.



DURCHBLICK

Klein aber immer präsent:
Unsere Minianzeige 299 Euro
für ein Jahr (11 Schaltungen) zuzügl. MwSt.
Telefon 06254-9403010 Mail mh@dblt.de

Suche Gebrauchtwagen ab 2000, auch ältere bis max 100.000km

Auto Krey
06254-942022

Donnerstag, 22. Oktober
Die Pfefferkörner...
Deutschland 2017, Spielfilm
FSK: ab 0 freigegeben, "wertvoll"
16 Uhr im Jugendzentrum, 1.-
www.lautertal.de/jugendpflege

Kinderkino im
JUZ Lautertal

Die Pfefferkörner und der Fluch des schwarzen Königs

Die Klassenfahrt mit Lehrer Martin Schulze führt die Pfefferkörner zum Gruber Hof in den Bergen Südtirols. Mia freut sich riesig auf ihren guten Freund Luca, der dort wohnt. Doch Luca verhält sich eigenartig, denn es geschehen geheimnisvolle Dinge auf dem Berghof und die Kinder stoßen auf gruselige Berggeister und mystische Zeichen. Der neue Mitschüler Johannes kommt Mia und ihren Freunden zu Hilfe und als unschlagbares Team finden sie heraus, wer hinter diesen Ereignissen steckt. Die Spur führt zurück nach Hamburg und die Pfefferkörner begeben sich auf eine riskante Mission ...

Hygienekonzept für das Kinderkino:
Alle Teilnehmer des Filmes müssen sich vorher per Mail anmelden. Am Platz darf die Mund-Nasen-Bedeckung abgenommen werden. Die Hände müssen am Eingang mit Desinfektionsmittel gereinigt werden. Der Mindestabstand von 1,50 m ist einzuhalten. Details: [Hygienekonzept_fuer_das_Kinderkino_Lautertal_im_JUZ.pdf](#)

Wir rüsten Ihre Rolläden auf!

Elektrische Antriebe **somfy** Montage und Service

Kindinger Baufertigteile
Fenster & Türen

64658 Fürth ☎ 06253-239674
www.kindinger-baufertigteile.de

Vetter
Sanitär - Heizung - Sanitär

- Solar- und Pellets-Anlagen
- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Wärmepumpen
- Klimaanlage/Wohnraumlüftung
- Gas-/Wasser-Installationen
- Dachentwässerung
- Kupferdächer/-verblendungen
- Fassadenverkleidung in Blech
- Wartungsarbeiten/Kundendienst
- Badsanierungen

Joachim Vetter • Auf der Insel 21 • Lautertal
Tel 06254-3282 • Mobil 0174-2018538
j.vetter@fa-vetter.de
www.fa-vetter.de

Vetter: Innovationen für Sie!

ERGO

Was uns auszeichnet, ist die Nähe zu unseren Kunden.

Generalagentur
Gerda Albrecht
Bensheim
Lilienthalstraße 10-12
Tel: 06251-984141

Ploesser

Alt Hoxhohl 30
64397 Modautal
Tel 06167-335
Fax 06167-1061
info@ploesser-gmbh.de
www.ploesser-gmbh.de

- Putz
- Anstrich
- Tapezierung
- Trockenbau
- Betonsanierung
- Denkmalpflege
- Wärmedämmung

Über 100 Jahre Know-How aus 4 Generationen!

Michi's Blumenparadies

Odenwaldstr.32
64397 Modautal
Tel./Fax: 06254-940408

Ab Oktober gelten wieder unsere normalen Öffnungszeiten - Michi und Smike
Dienstag bis Freitag 9.00-12.30 und 15.00 bis 18.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 13.00 Uhr

FLEUROF myFLORIST



Für Gestrandete in Moria: Seebrücke in den Landkreis Darmstadt-Dieburg

Nach dem Brand des Flüchtlingslagers auf Moria haben sich Bundeskanzlerin Angela Merkel und Innenminister Horst Seehofer darauf verständigt, weitere 1500 Migranten von den griechischen Inseln in Deutschland aufzunehmen.

am Montag an den Beschluß des Kreistages von Ende 2019. Der Kreistag des Landkreises Darmstadt-Dieburg erklärte sich damals zum sicheren Hafen und trat dem Bündnis der Seebrücke bei.

(UMAs) aufzunehmen, die gemeinsam mit den Trägern der Jugendhilfe beraten und unterstützt werden. In Deutschland listet die Seebrücke insgesamt 174 sichere Häfen und kämpft für die Selbstbestimmung der Kommunen bei der Aufnahme zusätzlicher geflüchteter Menschen.

Dringend: Arbeiten in Lautertal funktioniert nur mit Zimmer oder Wohnung vor Ort

Seit ab August 2015 Geflüchtete aus Syrien, später auch dem Irak und aus Eritrea in Lautertal ankamen, war die Sammelunterkunft in Lautern (ehemalige Weißmühle) stets gut belegt und für Jahre die einzige Wohnmöglichkeit.

zufrieden, und so konnte es mit ihrer und der Belegschaft Hilfe gelingen, für wenige ein Zimmer oder eine Wohnung in der Nähe des Arbeitsplatzes zu finden.

Hinzu kommt, daß diese Geflüchteten sich inzwischen gut im Lautertal eingelebt haben, sich in Vereinen engagieren und Freunde gefunden haben. Daher ist es jetzt sehr wichtig, für diese zuverlässigen und gut integrierten Männer Zimmer oder Wohnung vor Ort zu finden.

Gutes nicht wegwerfen: kostenlose Tausch / Verschenkbörse auf www.dblt.de - bitte Mail an mh@dbl.de senden!

Die Durchblick-Redaktion bemüht sich stets, die Ankündigungen aktuell zu halten, da die angekündigten Vereinstermine auf modautal.de Veranstaltungen und Termine von vielen Vereinen nicht aktualisiert wurden.

Die Gemeinde Lautertal bittet die Vereine darum, aufgefordert einen Wechsel an der Vereinsspitze mitteilen. Ebenso werden dringend die aktuellen Adressen, benötigt: Telefon und Emailadresse bitte an info@lautertal.de senden.

Advertisement for Bruch Montageservice, featuring contact information and services like kitchen and bathroom renovation.

Advertisement for Günter Steinmann Fliesenfachverlegung, including address and phone number.

Advertisement for Platten-Noll Fliesenfachgeschäft, highlighting a large selection of tiles.

Die für 9.-12. Oktober geplante Kerb in Gadernheim entfällt leider.

DoGuggschde: Folk in de Wertschafd fällt bis auf weiteres aus

Rudi Roth, der Vereinsbeauftragte in Sachen Folkmusik und langjähriger Organisator von "Folk in de Wertschafd" teilt mit, daß mit den Gruppen, die die kommenden Konzerte musikalisch bestreiten wollten, eine Absage vereinbart wurde.

Digitale Jahreshauptversammlung des Odenwälder Kleinkunstverein DoGuggschde e.V. am 17.10.20 Infos: hans-georg@doguggschde.de

24. Oktober: ehrenamtliche Herbstputzaktion

Trotz der Corona-Pandemie findet im Landkreis Darmstadt-Dieburg in zahlreichen Kommunen die Herbstputzaktion statt. In Modautal wird am 24. Oktober gesammelt.

Verschönerungsverein Elmshausen 1971 e.V. Erntedankfest am 03.10. abgesagt Bis zum Jahresende keine öffentlichen Veranstaltungen

Large advertisement for Strohmenger travel agency, listing various holiday packages for 2020 with prices and details.



APEG spricht sich für Erhalt des Europaplatzes aus

Die Arbeitsgemeinschaft zur Partnerschaft europäischer Gemeinden – Lautertal (APEG) hat sich auf ihrer jüngsten Jahreshauptversammlung mit der drohenden Nutzung des Europaplatzes als Baugrundstück auseinandergesetzt. Der Platz im Baugebiet „DESTAG/Östlich der Steinaue“ könnte als Grünfläche ein für allemal verloren gehen. In einer Resolution zum Erhalt des Platzes wendet sich die APEG an die Lautertaler Gemeindevertretung. Die beiden Gemeindevertreter Dr. Günter Haas (LBL) und Frank Maus (GLL) reichen bereits einen überparteilichen Antrag für den Erhalt ein. In der zweiten Lesung können die Parlamentarier finale Festsetzungen für das Baugebiet treffen. Danach kann die Gemeindeverwaltung Gespräche mit dem Planer des Bauvorhabens führen. Bislang weigert sich der Investor und fordert Schadensersatz oder einen Ankauf

schätzung das eigentliche Baugebiet deutlich besser zu vermarkten ist, wenn es durch einen Grüngürtel von der vielbefahrenen Bundesstraße 47 abgekoppelt ist. *r*

durch die Gemeinde zu üblichen Baulandpreisen. Unterstützer des Erhaltes der Grünfläche sehen jedoch durchaus gute Chancen auf eine Einigung mit dem Investor, da nach deren Ein-

SPD Lautertal: Informationsaustausch zum Europaplatz

Mitglieder der SPD Lautertal trafen sich auf dem Europaplatz mit Bürgermeister Andreas Heun. Auf den Grundstücken sollen nach derzeitiger Planung eines Investors mehrere Wohnhäuser entstehen. Das Gelände ist bereits in einem seit den 80er Jahren beschlossenen Bebauungsplan erfaßt, so Heun. „Man hätte hier schon lange vorher Weichen stellen müssen.“ Dennoch will er in den nächsten Tagen das Gespräch mit dem Investor suchen und hierzu auch weitere Gemeindevertreter einladen. Inzwischen liegt für den Europaplatz eine Bauvoranfrage bei der Gemeinde Lautertal vor. Die SPD sieht dies kritisch als Folge der öffentlichen Diskussion: „Jetzt

soll der Bürgermeister mal wieder die Kohlen aus dem Feuer hohlen, ohne daß es hierfür klare Beschlüsse aus der Gemeindevertretung gibt“, meint Fraktionsvorsitzender Tobias Pösel. „Der Bürgermeister kann letztlich nur als Bittsteller auftreten.“ Die Mehrheitlich von LBL und CDU besetzte Gemeindevertretung müsse sich klar dazu bekennen, ob sie für den Erhalt des Europaplatzes Geld in die Hand nehmen will oder nicht. SPD-Baufachmann Wolfgang Hechler sagt: „Der Investor müßte der Gemeinde den Eu-

Kostenlose Monatszeitung für Lautertal und Modautal

DURCHBLICK

Länger hält länger!
Mit einer permanenten Imageanzeige sind Sie Heft für Heft präsent.
Fragen Sie nach unseren Dauerschaltungsrabatten!

Gartenneugestaltung - Gartenpflege

Günstig vom Fachmann: Beratung + Planung + Ausführung

Verlegen von Verbundsteinen, Naturpflaster und Gartenplatten - Rasenneuanlagen (Fertigrasen) - Errichten von Treppen aller Art - Hangbefestigung, Betonarbeiten

Zaunanlagen und Natursteinarbeiten - Ziergehölz- und Heckenschnitt mit Abfuhr - Baumschnitt und Baumfüllung mit Abfuhr - Winterdienst

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

ROLF MEYER

64678 Lindenfels-Winkel Kaffenbergstr. 13
www.galabau-meyer.com | Tel: 06255-718 Handy: 0171-7229472



SPD Lautertal: Neuer Vorstand

Bei der wegen der Corona-Pandemie vertagten Mitgliederversammlung in der Festhalle in Lautern gab es einige Wechsel im Vorstandsteam des aktuell 98 Mitglieder starken Ortsvereins. In geheimer Wahl wurde der bisherige Stellvertreter Jürgen Machleid aus Gadernheim zum neuen Vorsitzenden gewählt. Stellvertreter sind Annette Hemmerle-Neber und Tobias Pösel. Alexander Fritz aus Gadernheim ist neuer Schriftführer, mit gerade einmal 14 Jahren jüngstes Mitglied der SPD. Für die Finanzen ist Hans-Jürgen Ramge zuständig, Albrecht Kaffenberger und Dieter Oster wurden als neue Kassenprüfer gewählt. Das Vorstandsteam komplettieren die Beisitzer Peter Weimar, Ferdinand Derigs, Regina Daum, Renate Müller und Wolfgang Helfrich. *F. Derigs*

Bitte lesen Sie die Berichte ausführlich auf www.dblt.de - Politik

ropaplatz schenken. Denn für einen Kauf des Platzes für rund 220.000 Euro dürfte sich kaum eine Mehrheit finden“. Bevor ein rechtskräftiger Bebauungsplan vorliegt kann die Gemeinde im Zuge des Baulandumlegungsverfahrens für das gesamte Gebiet Flächen für den Allgemeinbedarf sichern, wenn es eine Mehrheit in der Gemeindevertretung gibt. *tp*



BORMUTH HAUSTECHNIK

- Heizungs-, Sanitärtechnik und Lüftungsbau
- Wartungsdienst/Kundendienst
- Solartechnik
- Klempnerlei
- Badrenovierung und Neugestaltung aus einer Hand
- Fliesenarbeiten aller Art
- Industrie-Instandhaltung und -Sanierung im technischen Bereich

Nibelungenstraße 651 • 64686 Lautertal • Telefon 0 62 54/16 11
Telefax 0 62 54/28 65 • www.bormuth-haustechnik.de

GLL: Verkehrssicherheit in Staffel kommt voran

„Es tut gut zu sehen, daß das wichtige Thema 'Verkehrssicherheit in Staffel' nun auch von den parlamentarischen Kollegen erkannt wird“, freut sich Frank Maus, Fraktionsvorsitzender der Lautertaler Grünen. „Nachdem wir das Thema vor einem halben Jahr in der Öffentlichkeit benannt und angeschoben haben, wurde es kürzlich auch von der CDU-Fraktion als relevant eingestuft.“ Nun befaßt sich der Ortsbeirat Beedenkirchen damit und es kommt hoffentlich Schwung in dieses Thema zum Schutz der kleinen und großen Staffelaner aber auch der vie-

len Pferde, so Maus. Als einen der neuralgischsten Punkte sehen die Grünen den Ortseingang aus Richtung Kuralpe an, mit hohem Gefahrenpotential als 'Rennstrecke'. Die Durchgangsstraße weist in mehreren Punkten problematische Züge auf: Artan Oseku, ebenfalls Mitarbeiter der grünen Ortsgruppe, nennt hier den fehlenden Gehweg, rutschige Straßenränder für Fußgänger. Die Bushaltestelle auf der Südseite Staffels müsse zügigst realisiert werden. Für Reiter müsse die Fahrbahnüberquerung sicherer werden. *r* Mehr auf www.dblt.de - Politik

CDU-Fraktion bei der Feuerwehr Reichenbach

Die CDU-Fraktion in der Gemeindevertretung Lautertal hat sich im Rahmen ihrer Informationsreihe in bei der Feuerwehr Reichenbach über die Ausbaustand des Anbaus des Gerätehauses informiert. Wehrführer Peter Karn und sein Stellvertreter Jan-Hendrik Humpert standen hier als Ansprechpartner zur Verfügung und informierten über den Stand der Arbeiten. In einer Fotopräsentation im Gerätehaus wurde über die einzelnen Arbeitsphasen informiert. Die Außenarbeiten wurden durch die Feuerwehr selbst vorgenommen. Mit Unterstützung verschiedener Sponsoren innerhalb und außerhalb Lautertals wurden nicht nur die Pflasterarbeiten vor der neuen Fahrzeugbox sondern auch der vordere Bereich als Pflanzbereich vorbereitet. Auch im Innenbereich der neuen Fahrzeugbox sind weitere Arbeiten in Selbsthilfe vorgesehen. Hier werden sich die eingesetzten Helfer weiterhin einbringen. Durch die Eigenleistung der Wehr

wurden der Gemeinde erhebliche Summen eingespart. Die Mitglieder der CDU-Fraktion waren beeindruckt von dem vielfältigen Engagement der Arbeitstrupps. Fraktionsvorsitzender Peter Hannewald dankte der Wehrführung und den beteiligten Helfern für den enormen Einsatz, der nicht selbstverständlich sei. Wehrführer Peter Karn dankte der CDU-Fraktion für das Interesse an der Arbeit der Wehr und informierte auch über das aktuelle Einsatzgeschehen, das Corona bedingt speziell im Bereich von Hilfeleistungseinsätzen im Felsenmeer sprunghaft angestiegen ist. Übungsbetrieb sei zur Zeit nicht möglich, dennoch sei die Wehr gut aufgestellt. *r*



Weitere Vereinstermine

- bitte direkt an info@modautal.de
- veranstaltungskalender@lautertal.de melden.

Die Redaktion freut sich die Einträge dort ab. auf www.dblt.de wird ein Link dorthin gesetzt.

Unser Service für Vereine: Änderungen, Wiederstattfinden oder Wiederöffnung tagesaktuell auf www.dblt.de - bitte einfach per Mail an mh@dbl.de melden!

Jugendcamp der SG Lautern vom 8.-11. Oktober

Die SG Lautern freut sich, das 19. Jugendcamp vom 8.-11. Oktober durchführen zu können. Um alle Hygieneregeln des HFV und sonstiger Institutionen einhalten zu können, können diesmal nur 60 Kinder dabei sein. Aufgrund der Vorgaben können weder Übernachtung noch Abendveranstaltungen stattfinden. Trotzdem ist der Aufenthalt der Eltern während des Camps in einem ausgewiesenen Zuschauerbereich möglich. Für das Wohl der Kinder wird wie in allen vorherigen Camps gesorgt und es werden für die Kinder und das Team der SG Lautern vier unvergeßliche Tage werden. Teilnahme: 90 Euro, ermäßigt für Geschwisterkinder 80 Euro (ab dem 2. Kind und ab 5 Kinder vom gleichen Verein) Anmeldung: Formular auf der Homepage www.sg-lautern.de oder bei Rainer Röhm, Tel. 0152-53706202, Mail info@sg-lautern.de, Hauptstraße 5, 64686 Lautertal Bargeldlose Zahlung im Vorfeld ist erwünscht, das Hygienekonzept wird kurz vor dem Camp per Mail zur Verfügung gestellt. *rr*

SG Lautern Skat Turnier am 03.10. ab 17 Uhr im Vereinsheim unter Hygienebedingungen

Holzbau Wolbert
Verlust von Wärme - Schluss damit!

Dachdecker- und Zimmergeschäft

HOLZBAU WOLBERT

CHRAFT & Co. KG

Dachdeckerarbeiten

Dachisolierung
Zimmerarbeiten
Spenglerarbeiten

Am Kröckelbach 23, 64658 Firth, Telefon: 06253-3814, Telefax: 06253-4443
E-Mail: holzbau-wolbert@t-online.de, Internet: www.holzbau-wolbert.de

Friseursalon

Haarmonie

Wir machen Urlaub vom 5. bis 10. Oktober 2020

Nibelungenstraße 695
64686 Lautertal-Gadernheim
☎ 0 6254 - 94 24 65

<http://www.Friseursalon-Haarmonie-Lautertal.de>



SSV Reichenbach
www.ssv-reichenbach.de

Jahreshauptversammlung im September

Der SSV Reichenbach hatte zur Jahreshauptversammlung eingeladen. SSV-Vorsitzender Manfred Preuß teilte mit, daß wegen Corona das Vereinsleben sehr stark beeinträchtigt wurde. Die Veranstaltungen sind allesamt ausgefallen. Von März bis Juli ruhte nahezu der gesamte Sportbetrieb. Thorsten Bitsch und Klaus Ertl teilten mit, daß der Verein trotzdem nicht in eine finanzielle Schieflage geraten ist,

da die Ausgaben gedrosselt werden konnten. Die Fußballer haben den größten Erfolg in der Vereinsgeschichte erreicht und sind in die Kreisoberliga aufgestiegen.

Bernd Eckel und Albrecht Kaffenberger hatten die Klasse geprüft und stellten den Antrag auf Entlastung des Vorstandes, die dann einstimmig erteilt wurde.

Für 25-jährige Mitgliedschaft wurde Tina Gehrisch geehrt, gar 60 Jahre dabei, und somit nun Ehrenmitglied, ist Willi Eichhorn. Werner Taube (40 Jahre) und Karl-Heinz Kaffenberger (50 Jahre) konnten aus privaten Gründen nicht erscheinen. *pege*



Der neue SSV-Vorstand: für den ausgeschiedenen Beisitzer Ernst Lech ist nun Kerstin Mandara als Beisitzerin im Vorstand tätig. Manfred Preuß bleibt weitere 2 Jahre im Amt, genau wie Thorsten Bitsch. Weiterhin Beisitzer sind Frank Degenhardt, Dori Bitsch und Jascha Kaffenberger. Nicole Schmidt und Daniela Lauer komplementieren den SSV-Vorstand.

EURO REPAR
Kfz-Meisterbetrieb
Auto - Frank
Inh. Matthias Frank
Beedenkirchener Str. 21 • Lautertal-Reichenbach
Tel. 06254 - 95 90 190 • mail@auto-frank.eu
Alle Marken • Spezialisiert auf Peugeot, Citroën und Ford
Wohnmobil - Vermietung und Verkauf

**GERÜSTBAU
DEGENHARDT**
Nibelungenstraße 345
64686 Lautertal
Telefon 06254-3181
Mobil 0163-7113493
degenhardt.geruestbau@web.de

Ihr Inserat für 299,- €
Kostenlose Monatszeitung für Lautertal und Modautal
DURCHBLICK
Telefon 06254-9403010 Mail mh@dblt.de

Die neue Flutlichtanlage ist fertiggestellt

Die Arbeiten an der neuen Flutlichtanlage am Sportplatz des frisch gebakenen Kreisoberligisten SSV Reichen-



bach sind abgeschlossen. Acht neue LED-Fluter wurden montiert, siehe Fotos: oben neue Anlage, unten bisherige Anlage).



Die Verantwortlichen des SSV Reichenbach hatten schon weit vor dem nicht unbedingt zu erwartenden erneuten Aufstieg Überlegungen angestellt, die inzwischen in die Jahre gekommene 31 Jahre alte Flutlichtanlage aus dem Jahr 1989 auf den neuesten Stand der Technik zu bringen. Mit Zuschüssen vom Bundesumweltministerium, dem Landessportbund und der Gemeinde Lautertal sowie privaten Spenden wurde das Vorhaben jetzt in die Tat umgesetzt. Weitere Infos: ssv-reichenbach.de

E-Bike Center
Bergstraße
Olek's Radsport GmbH
Ihr Spezialist für Fahrräder
und alles was dazugehört!
64683 Einhausen • www.oleks-radsport.de
Telefon 06251 - 53039

SHM Sanitär- & Heizungstechnik Modautal GmbH
Hügelstraße 3, 64397 Modautal-Hochhof Tel. 06167-490 • Fax 06167-1540
www.shm-modautal.de

Spenglerei Lammer
Innovationen aus Metall
Robert Lammer
Neunkircherstrasse 5, 64686 Gadernheim
Tel. 06254 / 943249 Mobil 0151-18445509
Spenglerei-lammer@t-online.de Fax 943248

FFW Elmshausen: Löscheinsatz an brennendem Stroh im September

Das Ablöschen von Stroh oder Heu auf einer ca. 25 Quadratmeter großen Fläche im Buchwald (Hohberg) in einem Seitenweg unterhalb der Karl-Stähr-Hütte unterhalb des Fernsehturms übten die Einsatzkräfte, die am 2. September mit 12 Feuerwehrfrauen und Männern ausrückten. Zehn weitere bildeten am Feuerwehrgerätehaus eine Reserve. Vor Ort waren Gemeindebrandinspektor Bernd Röder, Jagdpächter Manfred Brieter und die Polizei aus Bensheim. *rk*



**Alle Termine für
2020 abgesagt**
Infos: bluhm.tanja@web.de
0179/1453106

Fortbildungslehrgang des HBRS in der TSV-Turnhalle in Reichenbach

Zum wiederholten Male fand beim TSV Reichenbach ein Fortbildungslehrgang des HBRS Bezirk Bergstraße statt. Unter der Leitung von Nadja Schober hatten sich 18 lizenzierte Übungsleiter*innen aus den Bereichen Bewegungsapparat, Herzsport usw. eingefunden. Die einen brauchen solche Lehrgänge zum Verlängern der Lizenz, für andere ist das Thema interessant. Die Fortbildung stand unter dem Motto „Rückenschule im Rehasport“. Frau Schober verstand es in ihrer einmaligen freundlichen und fachgerechten Art und Weise



TSV 1893 e.V. Reichenbach
www.tsv-reichenbach.de



die Teilnehmer*innen in das Thema einzuführen und mit ihnen praktische Übungen im Stehen zu absolvieren. Nach dem gemeinsamen Mittagessen in der Vereinsgaststätte folgten Übungen im Liegen: Atmungsübungen und Übungen für Beine und Becken, sowie Laufübungen im Freien. Mit einem Präsent dankte die Vorsitzende des Bezirkes Bergstraße, Gisela Mayer Frau Schober und dem TSV Reichenbach, der gern seine Halle für diese Veranstaltungen zur Verfügung stellt. *khP*

Wolfgang Rößler
DACHDECKERMEISTER GMBH
● Bedachungen aller Art
● Fassadenbekleidungen
● Bauspenglerei
● Autokrandienst
● Zimmerarbeiten
● Gerüstbau
● Abdichtungen
● Blitzschutzbau
● Dachbegrünung
In den Heidenäckern 1
64686 Lautertal/Beedenkirchen
Telefon (0 62 54) 29 99
Telefax (0 62 54) 33 42
e-mail: info@dachbau-lautertal.de

Der Fahrradspezialist
E-Bike Stützpunkt
für Kreidler + Campus
in Biblis
KFZ-Ersatzteile & Fahrräder
Telefon: 0 62 45 / 75 00
www.burk-biblis.de
Bring- und Abholservice
auch in Reichenbach: Schuhgasse 6a
Telefon 0175-8202059

Tankstelle - Service
BRUNNER
Kfz-Reparaturen • Tanken rund um die Uhr* • Waschanlage
*mit EC- oder Kundenkarte
Jugenheimer Straße 31
64686 Lautertal/Wurzelbach
Telefon 0 62 54/3 82 74 o. 431
Öffnungszeiten Tankstelle:
Mo-Fr von 6.00-20.00 Uhr
Sa und So von 9.00 -19.00 Uhr
Im Winter tägl. bis 19 Uhr

**Bau und Möbelschreinerei
WALTER MINK**
Wir beraten, fertigen und montieren
Innenausbau vom Boden bis zur Decke
- Fußböden, Böden verlegen und restaurieren, abschleifen, versiegeln und ölen.
- Türen, Fertigelemente und Sonderanfertigungen in eigener Herstellung
- Einzeilmöbel, sowie Einbauschränke in Nischen, Ecken und Winkel
- Fenster, Holz und Kunststoffenster, Haustüren, Nachbau nach Denkmalschutzanforderungen
- Reparaturarbeiten
Falltorweg 17 • 64686 Lautertal • Tel.: 06254 38224
www.schreinerei-mink.de

Verschönerungsverein Reichenbach: Jede Menge Bänke aufgestellt

Im September trafen sich eine Reihe von Helfern, ausgestattet mit Werkzeug und allerlei Hilfsmitteln, um eine Menge Bänke zu montieren, die bei Familie Meister in Teilen gelagert waren. Zum Schluß sollten 10 fertige Bänke da stehen, die dann bei Bedarf und gefundenen Spendern am gewünschten Ort aufgestellt werden könnten. Mit vereinten Kräften ging es an die Arbeit, die durch das Zupacken fleißiger Hände gut voranging. Bei Bank Nr. 5 stellte man fest, daß nicht genug Schrauben vorhanden waren. Normalerweise sind bei der Lieferung genügend Holzschrauben beiliegend. Da aber leider schon zahlreiche Bänke „in freier Wildbahn“ durch irgendwelche Unholde aus den Fugen gerieten, wenn sie mit diesen einfachen Holzschrauben montiert waren und nicht die nötige Stabilität aufwiesen, hatte man herausgefunden, daß man lieber kräftige lange Gewindeschrauben benutzen sollte, die durch das Material hindurch gingen, das durch eine Mutter zusammengehalten wird. Diese Gewindeschrauben müssen extra beschafft werden, gehören also nicht zum Lieferumfang. Somit ist gelegentlich ein erneuter Aufbau-Einsatz nötig,

wenn neue Schrauben gekauft wurden. Als „Bankmanager“ Albrecht Kaffenberger zum Schluß den Helfern dankte, erzählte er von einem besonderen Erlebnis, das er im Felsberg hatte. Er war dort mit Ehefrau Margarete am sog. Senioren-Wanderweg, wo ungefähr alle 200 m eine gespendete Bank steht, unterwegs. Er wollte die Bänke mit einer Motorsense von wucherndem Unkraut und Dornen frei mähen und von Schmutz säubern, als eine Gruppe von Spaziergängern vorbeikam und sich über die Arbeit Kaffenbergers erkundigte. Im Gespräch erfuhr er, daß die Gruppe aus Heidelberg kam. Auf die Frage, wieso sie hierher gekommen seien, erzählten sie, daß sie von Bekannten den Hinweis erhalten hätten, daß man im Felsberg sehr gut unterwegs

sein könne, weil es dort so viele Bänke gäbe. So was spricht sich also im weiten Umkreis herum und freut die Aktivisten. Übrigens ist es also nicht alleine mit dem Aufstellen der Bänke getan, sie müssen auch immer wieder frei gemäht und gesäubert werden, was neben Margarete und Albrecht Kaffenberger auch die Helfer Klaus Essinger, Gerhard Kollmer, Siegfried Oettmeier, Hans Meier und Philipp Degenhardt in ihrer Freizeit machen. Der VVR bedankt sich bei den Helfern für ihren Einsatz. (Text/Foto: fk)



Bergweihnacht Neunkirchen 2020 fällt aus

"Mit Riesenschritten nähert sich unsere schöne Bergweihnacht???" – wie immer am 2. Adventswochenende – so oder ähnlich hätte die erste Ankündigung lauten können. Aber leider steht dem die aktuelle Corona-Situation entgegen. "Unser Ort ist klein, die Straßen sind teilweise recht schmal. Es gibt wenig Platz, auch im beliebten Markt Café oder in der Kunstscheune. Die erforderlichen Sicherheitsabstän-

de können leider nicht geschaffen werden. Und die Ungewissheit – Markt ja oder Markt nein - ist keinem Aussteller zu zumuten. Daher haben die Gemeinde Modautal und mit ihr dann der Marktausschuß entschieden, den Weihnachtsmarkt 2020 ab zu sagen. Traurig, sehr traurig. "Für die Jüngsten und Kleinsten – die uns stets ganz besonders am Herzen lagen - haben wir einen kleinen

Trost: am 2. Adventswochenende, von Freitagmittag (04.12.20) bis Sonntagabend (06.12.2020) wird der Nikolaus auf unserem Marktplatz seinen Briefkasten aufstellen. Und alle Briefe an den Nikolaus, die unsere Kleinsten (mit adressiertem und frankiertem Rückumschlag) in diesen Kasten werfen, wird der Nikolaus mit seinen fleißigen Helfer-Engeln noch vor Heiligabend beantworten."

Die Marktleitung bedauert diese Entwicklung sehr und hofft umso mehr, daß 2021 wieder zu einem wunderschönen Markt eingeladen werden kann. Dabei hofft und vertraut das Team auf die zahlreichen, lieb gewonnenen Aussteller, daß sie Verständnis haben und bis 2021 die Treue halten.
Marktausschuß, Wolfgang Zimmer



Info www.weihnachtsmarkt-neunkirchen.de
www.modautal.de (> Tourismus und Gewerbe > Weihnachtsmarkt)
Aussteller für 2021 können Kontakt aufnehmen unter: melaniekolb1@web.de
bzw. 015156968879

HERBST-AKTION

20.10.-31.10.20

deukavallo
Pferdemüsli XXL
Müsli ohne Haferkörner für alle Sport- und Freizeitpferde in der praktischen 30 kg Vorratspackung 1 kg = 0,70 €
nur € **21,00**

XXL-Vorteilspack
deuka dog
Naturkost
mit Lamm und Reis, 15 kg 1 kg = 1,59 €
nur € **23,80**

WEIZENFREI

Sonnenblumenkerne
lose, 5 kg 1 kg = 1,30 €
oder 25 kg Sack 1 kg = 1,06 €
5 kg nur € **6,50**
25 kg nur € **26,50**

Winterstreufrutter
lose, 5 kg 1 kg = 1,50 €
oder 25 kg Sack 1 kg = 1,30 €
5 kg nur € **7,50**
25 kg nur € **32,50**

Bei uns erhalten Sie auch viele Einzel Futtermittel lose, z.B.:
Erdnussbruch 1 kg **2,10€**
Hanf 1 kg **2,-€**
Sonnenblumenkerne geschält, 1 kg **2,-€**

deuka
Wir leben Futter

GETRÄNKEABHOLMARKT + GARTENBEDARF + FUTTERMITTEL
LANDHANDEL SCHMITT
AM LINNENBACH 8-9 · 64658 FÜRTH-LINNENBACH
FON 0 62 53 / 50 03 · FAX 0 62 53 / 50 04
WWW.LANDHANDELSCHMITT.DE
Öffnungszeiten
Di-Fr: 9.00 – 12.30 Uhr & 14.00 – 18.00 Uhr
Sa: 9.00 bis 13.00 Uhr (Montags geschlossen)

Tierärzte Tierheime Tierschutz

Notdienst-Termine: www.tierarztpraxis-lautertal.com
Wochenenddienst jeweils ab Samstag 12 Uhr, davor einschließlich Freitag Nacht hat jede Praxis für ihre eigenen Kunden Dienst

Praxis Tritsch Reichelsheim 06164/912430: 03./04.10., 24./25.10., 31.10./01.11.
Praxis Keil Lautertal 06254/943464: 10./11.10., 17./18.10.
aktuell: vor Besuch anrufen, jeweils nur eine Person mit Tier; Medikamentenabholungen werden vor der Tür deponiert, Notdienste und Sprechzeiten wie gewohnt

Tierheime und Einrichtungen

- Tierschutzinitiative Odenwald e.V. www.tsi-odenwald.de
- Tierheim Heppenheim Außerhalb 65, 06252-72637, Newsletter www.tierheim-heppenheim.de
- Tierschutzorganisation TASSO www.tasso.net

Abholung im Modautal möglich

bio tierkost
freundlich füttern

Seit 1996

www.bio-tierkost.de 06167 / 913475

Tierarztpraxis Lautertal
Petra Keil prakt. Tierärztin

Kleintiersprechst. Mo-Do 15-19 Uhr Di-Fr 15-17 Uhr Sa 11-13 Uhr
Terminvereinbarung, Beratung, Apotheke täglich von 8-12 Uhr und zu den Sprechzeiten. Notfälle jeder Zeit

Nibelungenstr. 737 • 64686 L-Gadernheim • Tel. 0 62 54 94 34 64
Fax 06254-943465 Mobil 0171- 6557795 www.tierarztpraxis-lautertal.com

ELEKTRO RINK
Elektroanlagen

Ihr Partner in allen Elektrofragen

Satelliten
Antennenbau
Alarmanlagen
Kundendienst

Modautal-Ernsthofen
Dammwälder Straße 2
Fon 06 257 / 1408

Hifi Video TV
Geschenkartikel

PAKET SHOP

MARKETING
für mehr KUNDEN und mehr ERFOLG

tma pure
DESIGN | MARKETING | BAMI

www.tma-pure.de



Unser Ausflugstipp

Felsberg, Felsenmeer und Riesensäule Führung am 24. Oktober

Am 24. Oktober erläutert Gästeführerin Marieta Hiller vor Ort spannende Details zum Felsenmeer bei einer Führung um 15 Uhr. Die Entstehung des Felsenmeeres, die sogenannte Wollsackverwitterung, die geologischen Besonderheiten des Gesteins und natürlich die Riesensage gehören dazu. Riesensäule, Altarstein und Riesenkiste sind die Stationen für die römische Zeit im Felsberg, an der Seegerhütte geht es um die moderne Steinindustrie im Felsberg. Wo vor 250 Jahren die Waldgrenze verlief und wo man abseits der Wege alte Seilwinden, Drahtseile und eiserne Haken entdecken kann, gehört ebenso dazu. Und die Frage wird erklärt, warum es wichtig ist daß täglich 10.000 Füße die Felsen des Hauptblockstroms von Bewuchs freihalten und warum man einige der insgesamt 18 Felsenmeere überhaupt nicht mehr sehen kann.



Abfall: die Reste des gigantischen Gesteinsblocks (oben), aus dem die Riesensäule (rechts) gehauen wurde



Der Riesensessel, eine natürliche Steinformation



Erosion: wer nicht auf den Wegen bleibt, sorgt für erheblichen Bodenverlust und der Staub läßt irgendwann das Felsenmeer verschwinden

Spuren: es gibt viele spannende Arbeitsspuren an den Steinen. Die alten Römer, die neuzeitlichen Steinarbeiter und der Reichsarbeitsdienst haben dem Felsberg sein heutiges Gesicht aufgeprägt



Info **24.10. Führung: Felsberg, Felsenmeere und Riesensäule**

mit Marieta Hiller, zertifizierte Gästeführerin
15.00 bis 16.30 Uhr auf bequemen Wegen unter hohen Buchen
Einkehrmöglichkeit am Kiosk an der Riesensäule

Anmeldung erforderlich bis zum 19. Oktober 2020 an
kieselbart@dblt.de

Teilnahme für Erwachsene 8 Euro,
für Kinder ab 8 Jahre geeignet, bis 14 Jahre 6 Euro.

31.10. Felsenmeer-Vollmondtour »Schaurig schöne Nebelmärchen«
in der Abenddämmerung, Anmeldung bis 24.10.
Infos: www.felsenmeerdraehen.de Koboldkalender

UND
WANN
DRUCKEN
WIR
FÜR
SIE?

LAUTERTAL-DRUCK FRANZ BÖNSEL GMBH
Modaustraße 22 - 64686 Lautertal-Beedenkirchen
Telefon 062 54 / 9513-0 - Fax 062 54 / 9513-33
info@lautertaldruck.de - www.lautertaldruck.de

